



设计人员: 张妹珍

制作日期: 2023-7

运用软件: Adobe Acrobat 9 Pro

名称: 说明书
客户: CH138
料号: **8458-670200X038-111**
成品尺寸: **A5(148.5x210mm)**
材质: 70g双胶纸

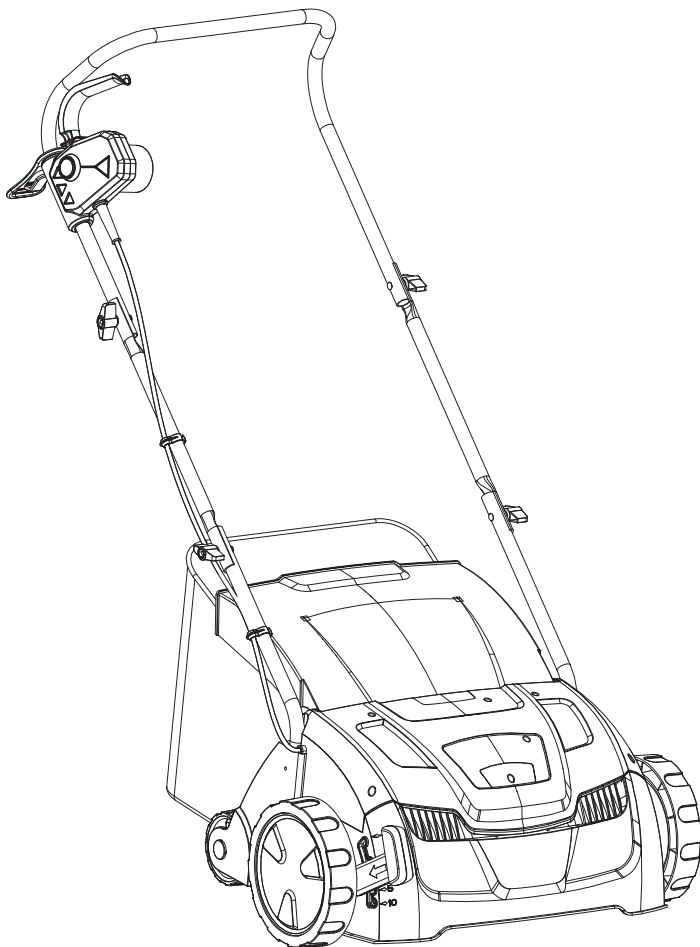
颜色: **黑白印刷**
页数: 17张A4纸

备注: **随订单**



封底已增加Triman logo

材质符合欧盟包装指令 (94/62/EC)

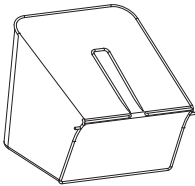
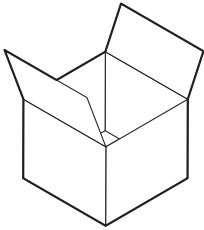


YT6702
1300W Escarificador y rastrillo eléctrico
1300W Escarificador eléctrico e Ancinho
1300W Electric Scarifier and Raker

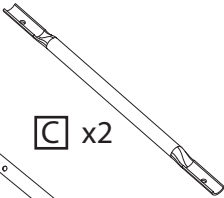
ES Instrucciones de Montaje - Utilización - Mantenimiento **PT** Instruções de Montagem - Utilização - Manutenção
EN Assembly - Use - Maintenance Manual

EAN CODE : 3276000313915

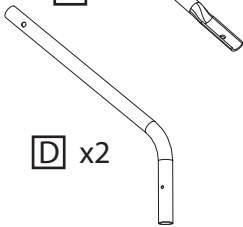
2023/07-V02



B x1



C x2



D x2



F x1



G x4



H x2

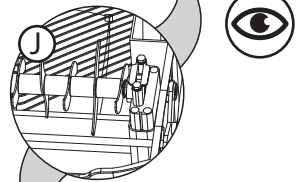
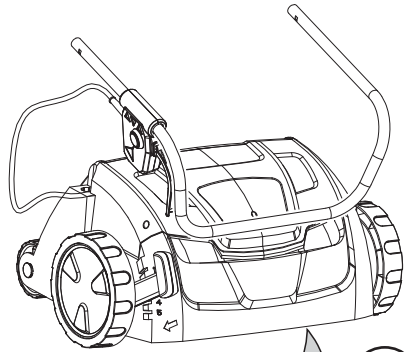


I x2

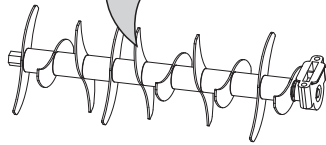


K x2

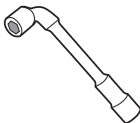
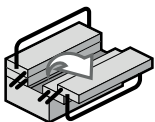
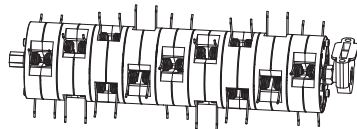
A x1



J x1



E x1





Atención: Peligro / Atenc o perigo / Caution danger



Atenc o / Aviso / Observe



Conectado / Ligado / Connected



Apagado / Desligado da alimentac o / Power off



Puesta en tensi n / Liga o da alimentac o / Power up



Limpieza / Limpeza / Cleaning



Mantenimiento / Manuten o / Maintenance



Correcto / Correcto / Correct



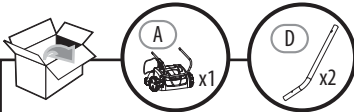
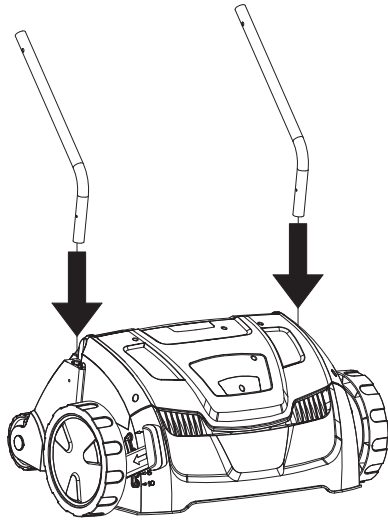
Incorrecto / Incorrecto / Incorrect



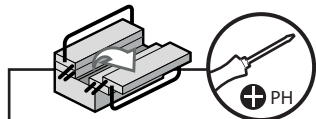
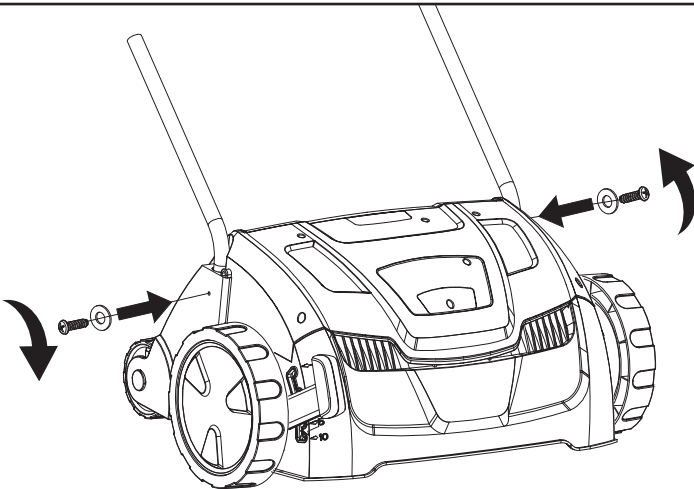
Instrucciones legales y de seguridad / Avisos legais e instru es de seguranc a / Legal & safety instructions

Notes / Observaciones / Notas / Note / Σημει σεις / Notatki / Примечания / Примітки / Note / Notes

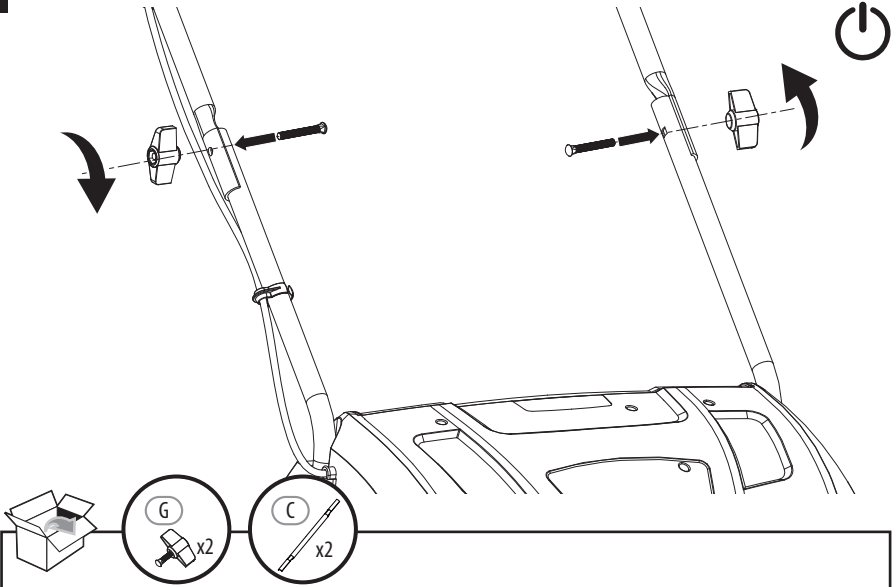
1



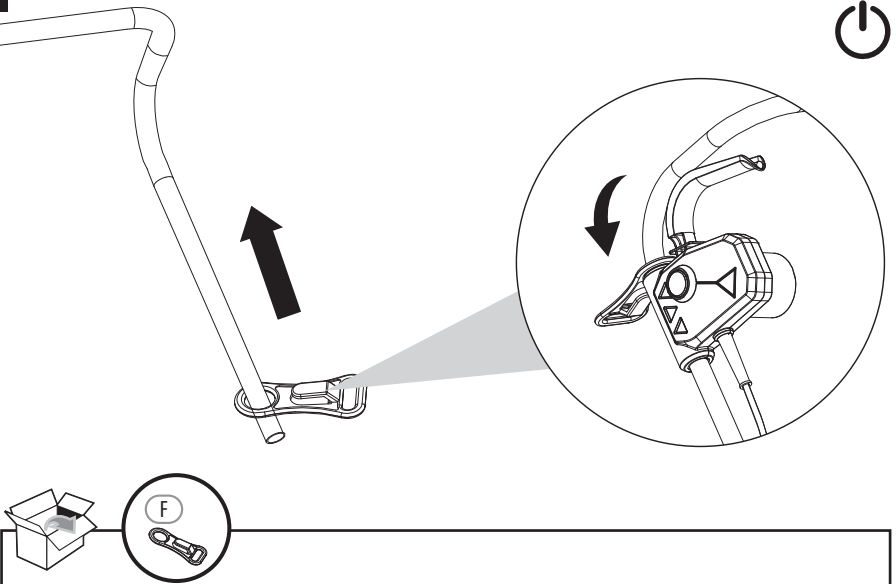
2



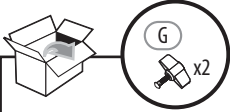
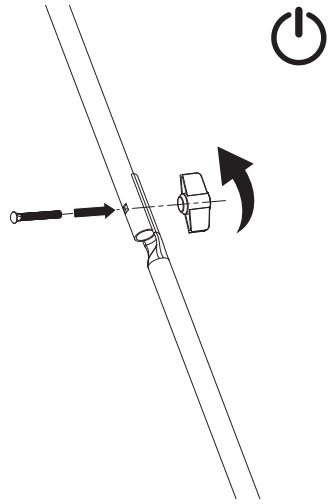
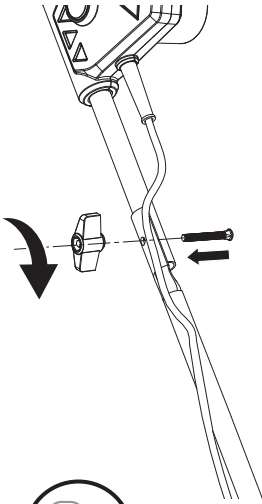
3



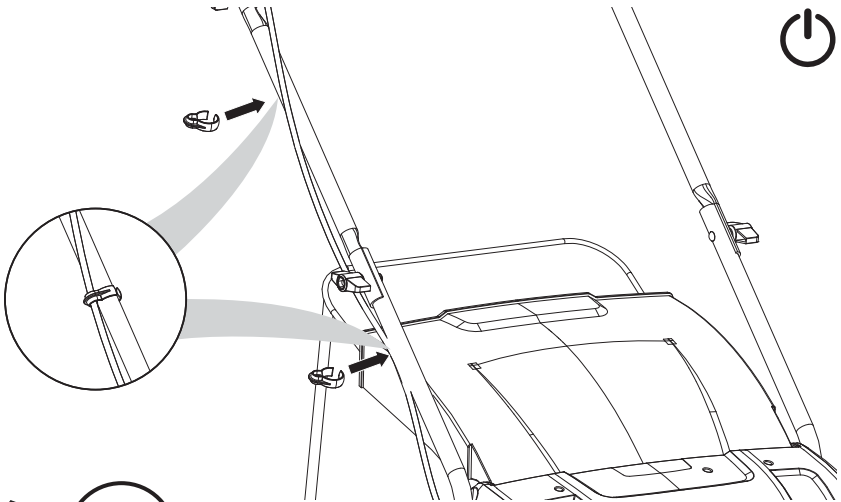
4



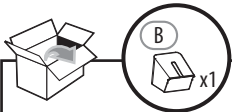
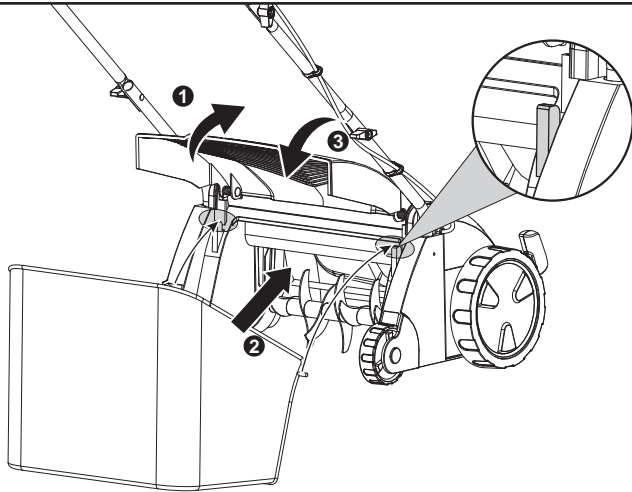
5



6



7

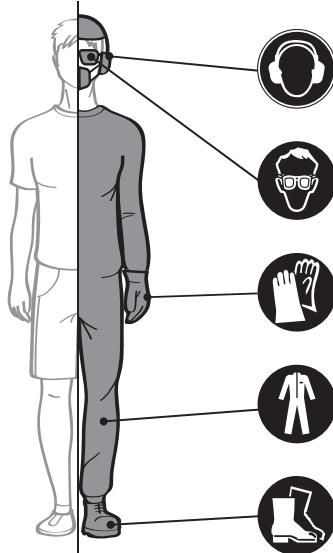


ES Utilización

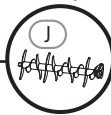
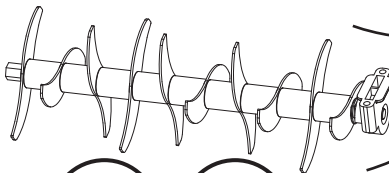
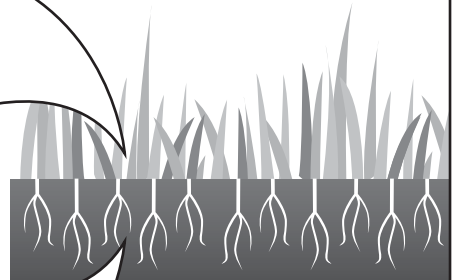
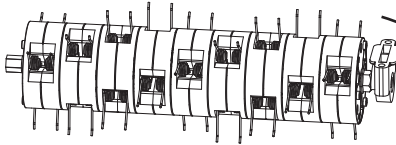
PT Utilização

EN Use

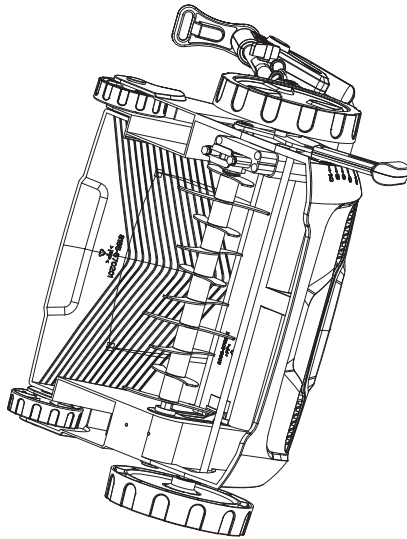
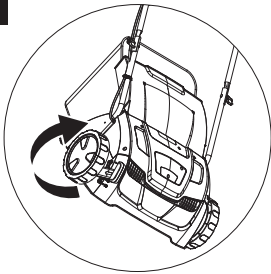
1



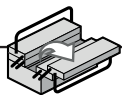
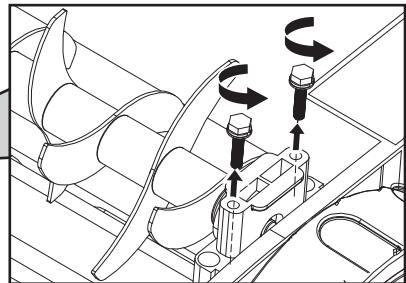
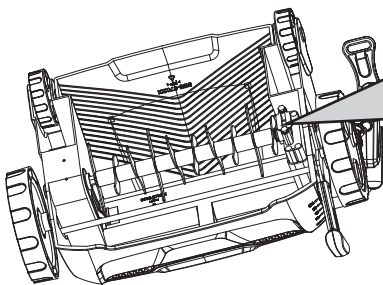
2



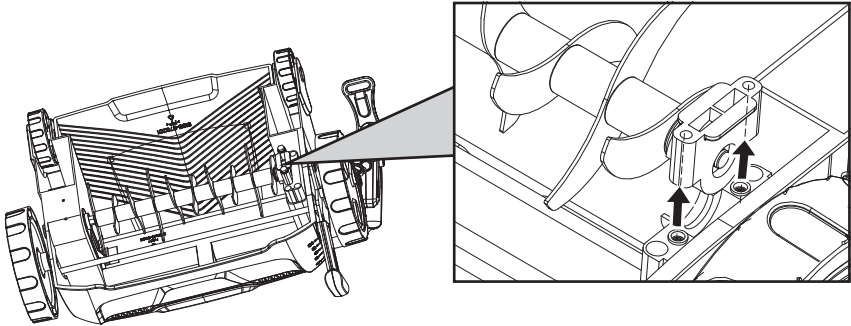
3



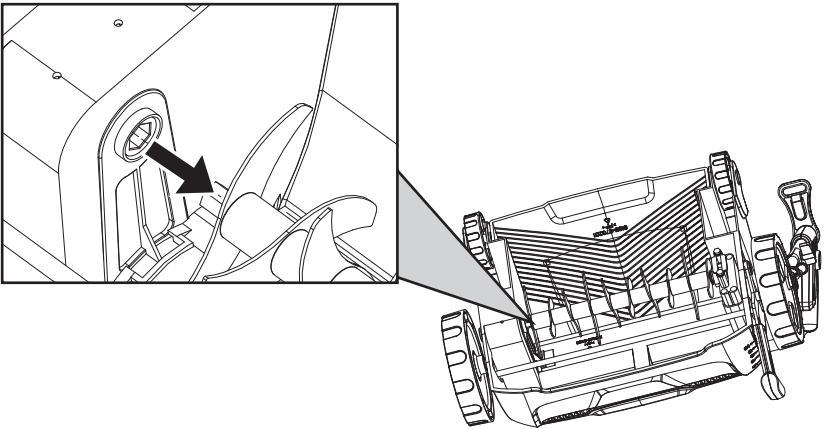
4



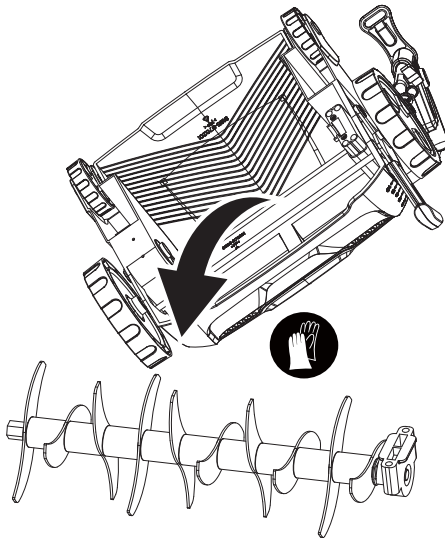
5



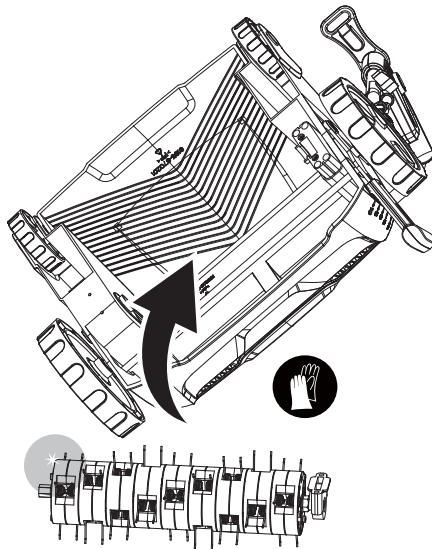
6



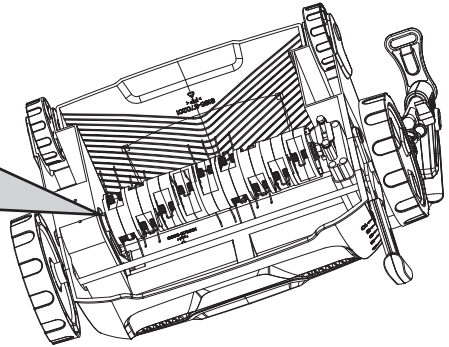
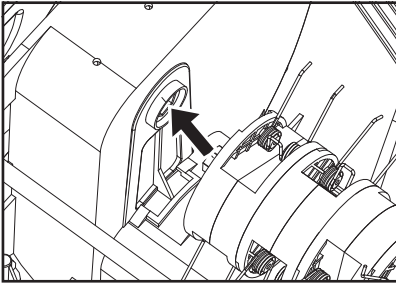
7



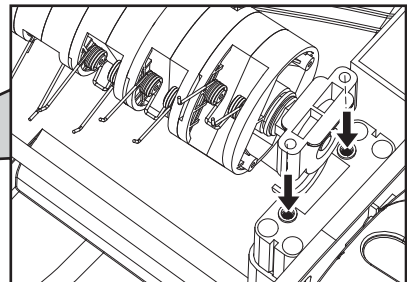
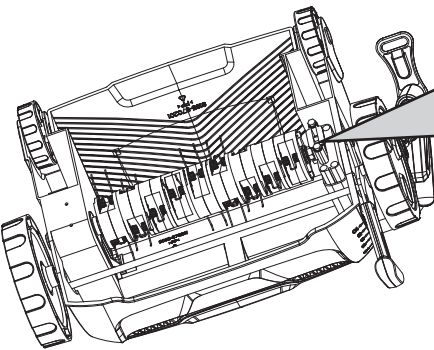
8



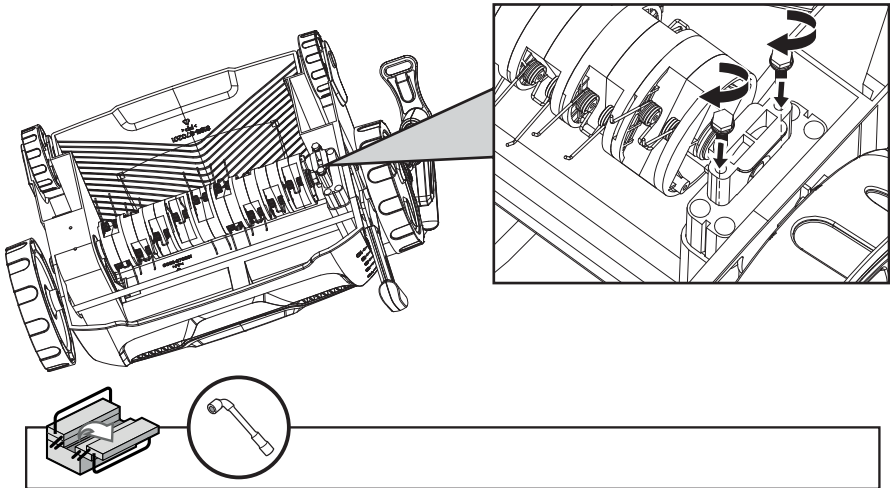
9



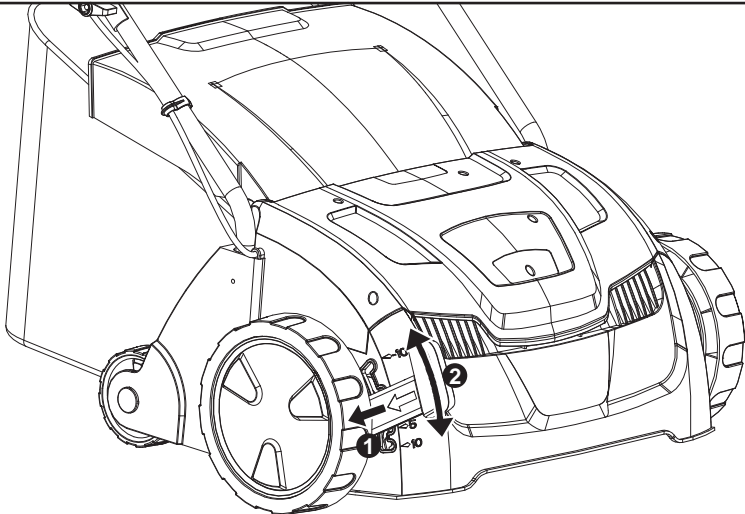
10



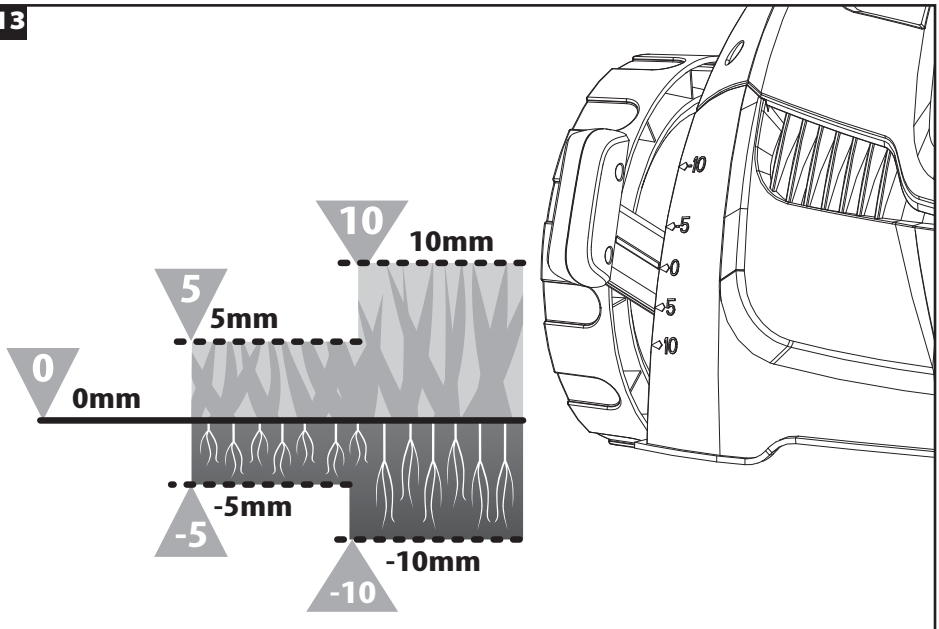
11



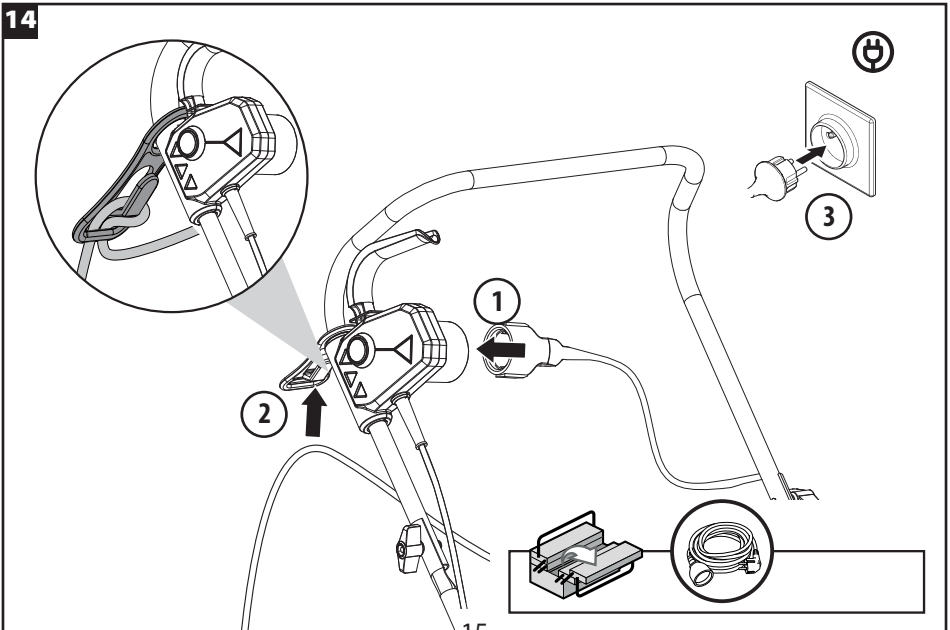
12



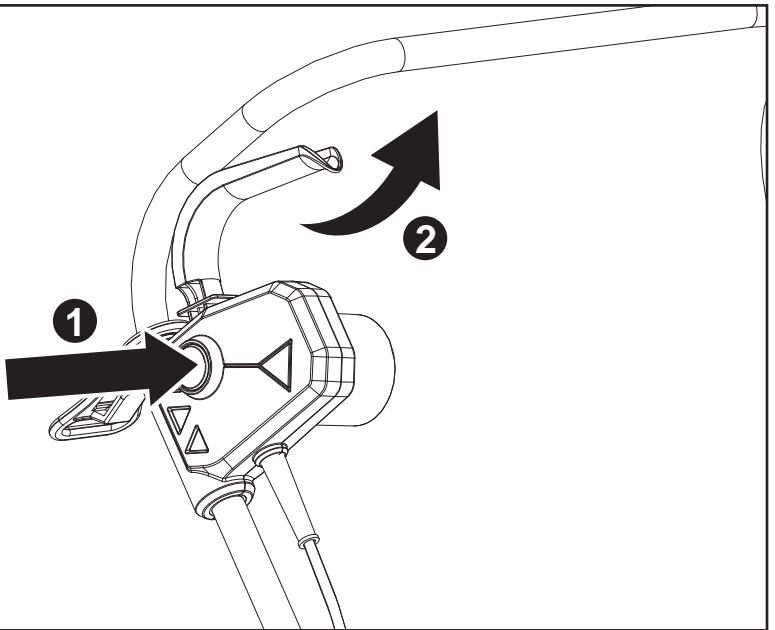
13



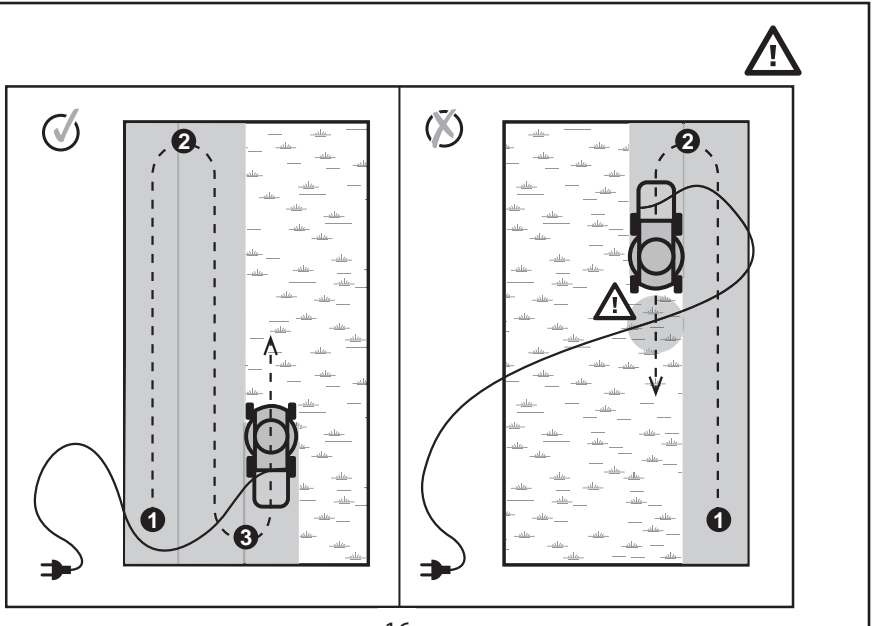
14



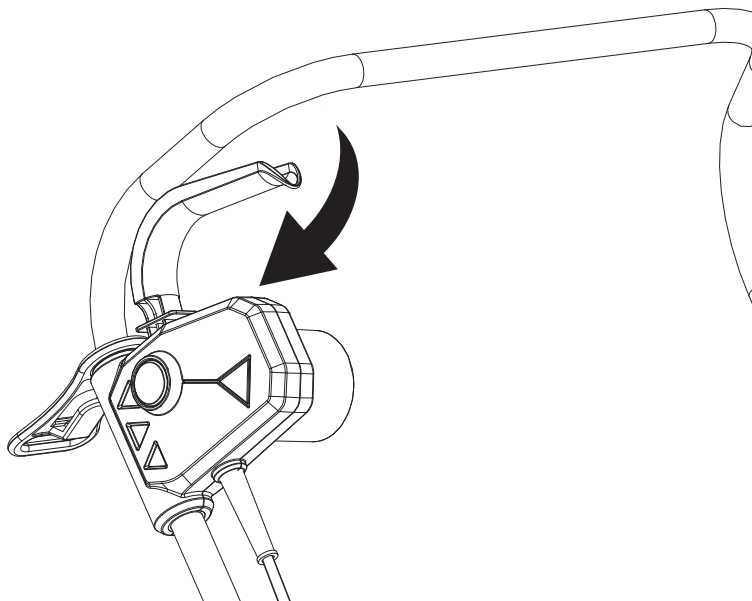
15



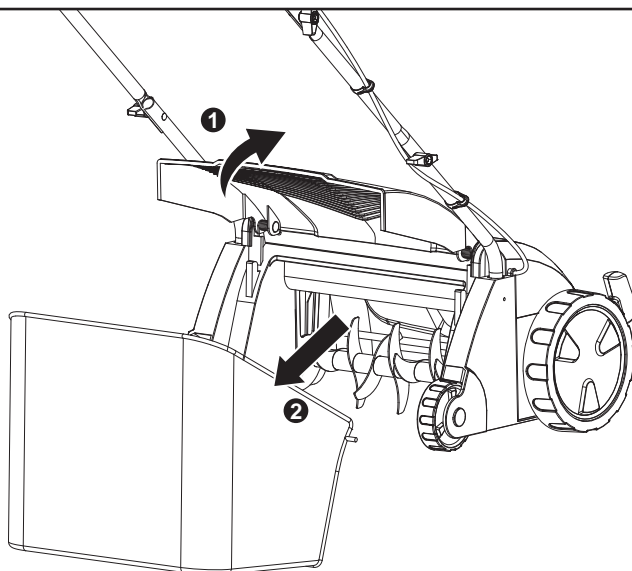
16



17



18

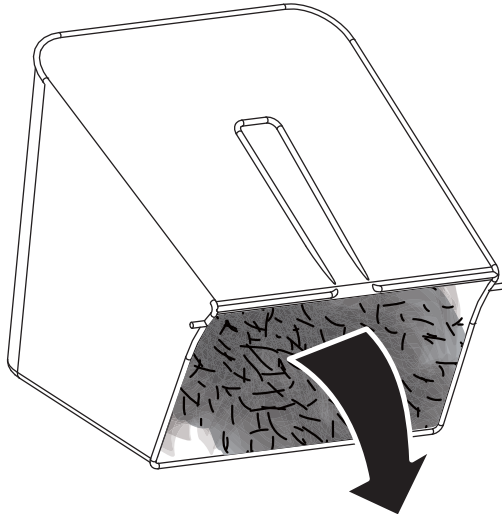


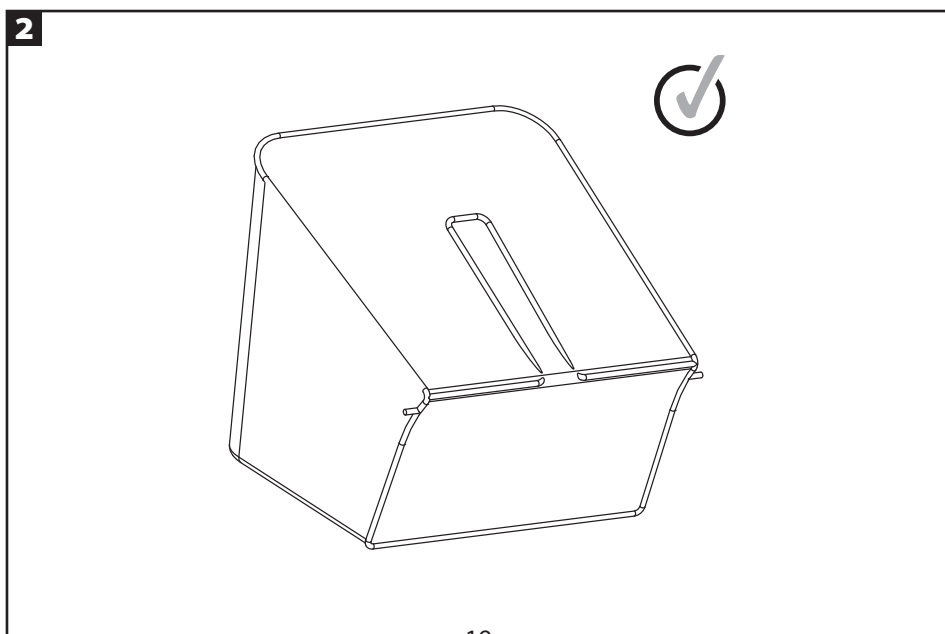
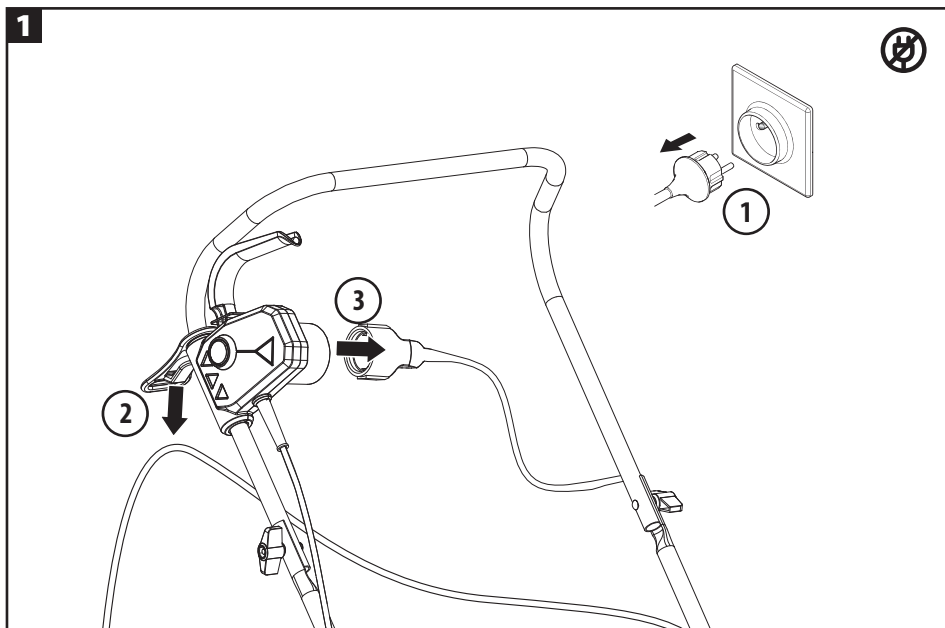
ES Utilización

PT Utilização

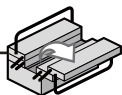
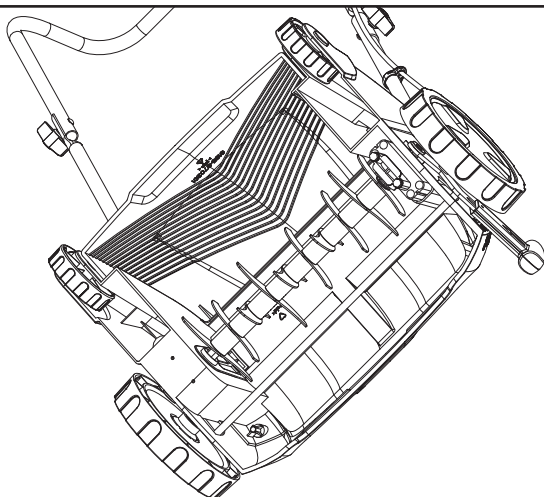
EN Use

19

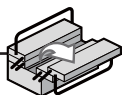
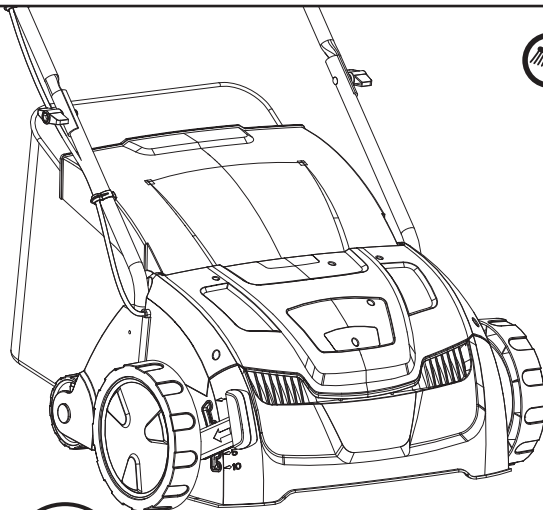




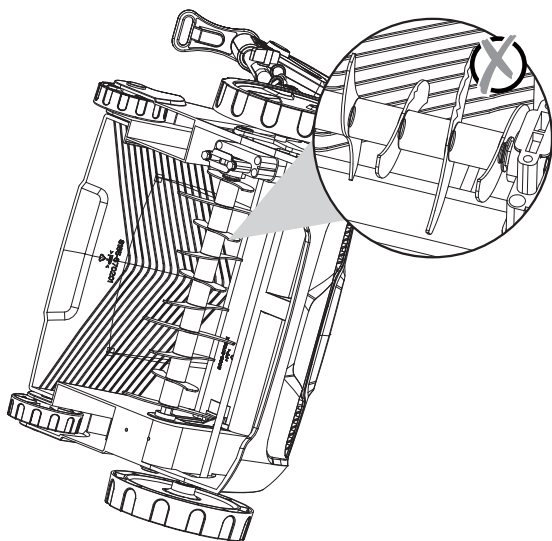
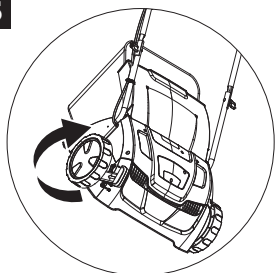
3



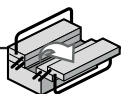
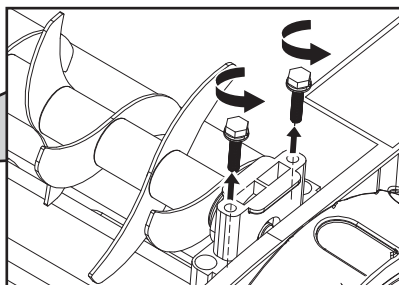
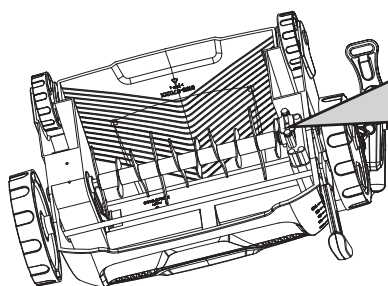
4



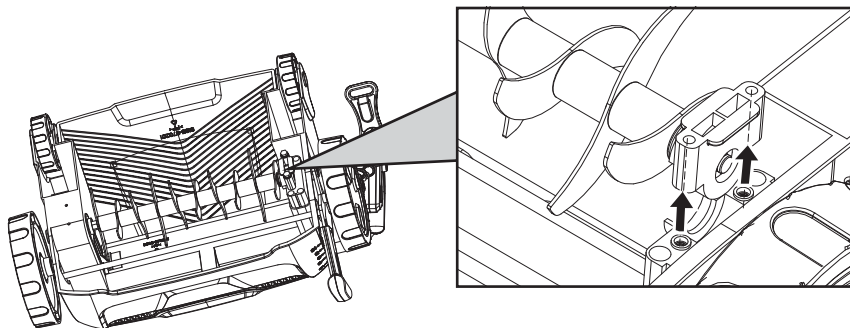
5



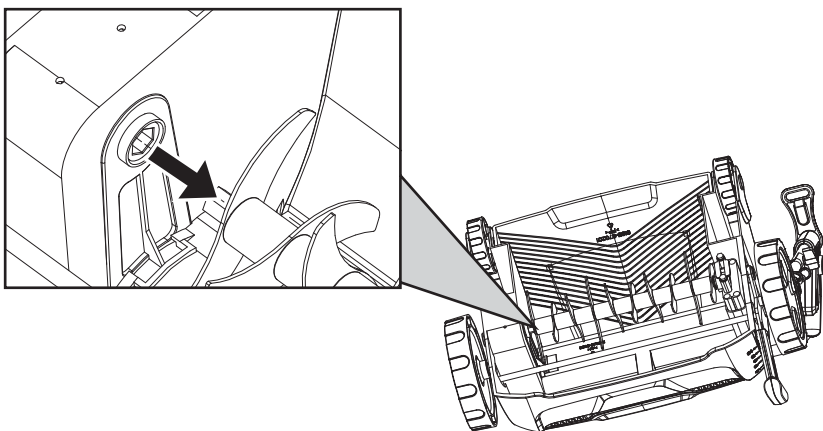
6



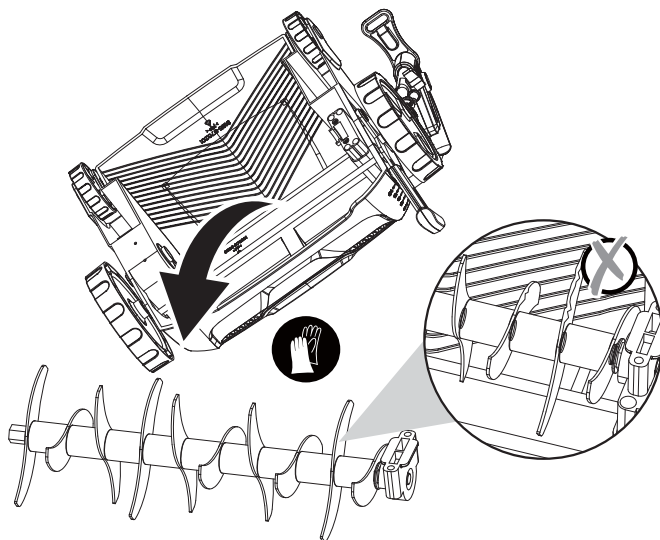
7



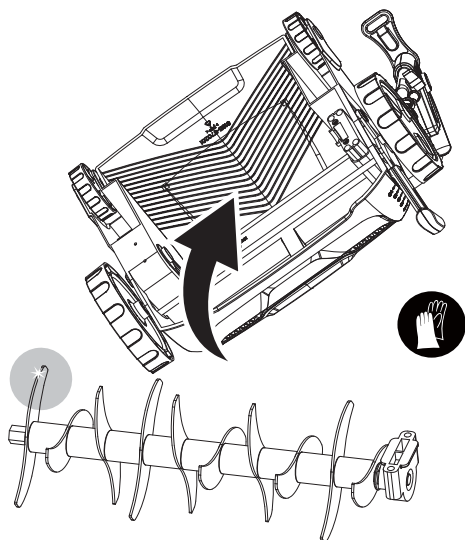
8



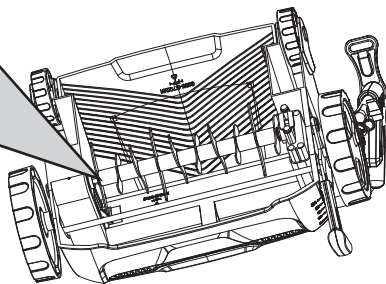
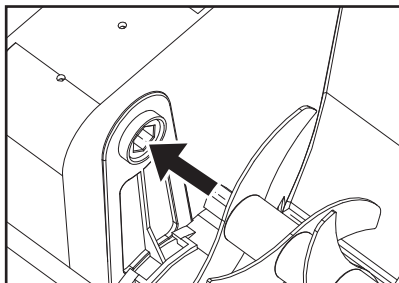
9



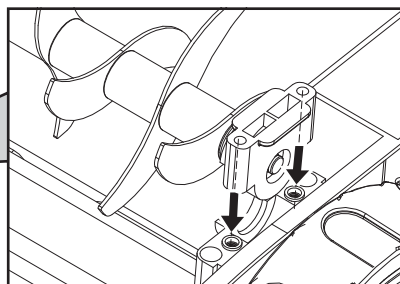
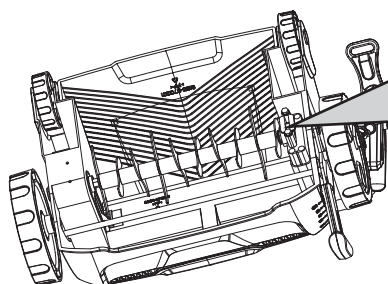
10



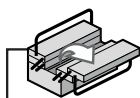
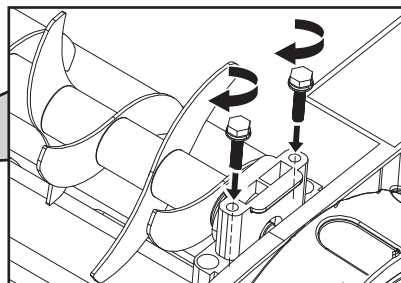
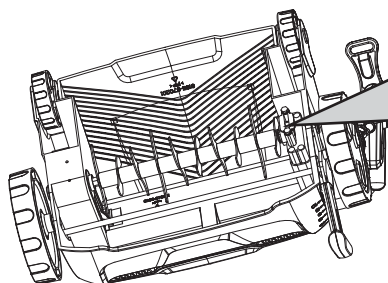
11



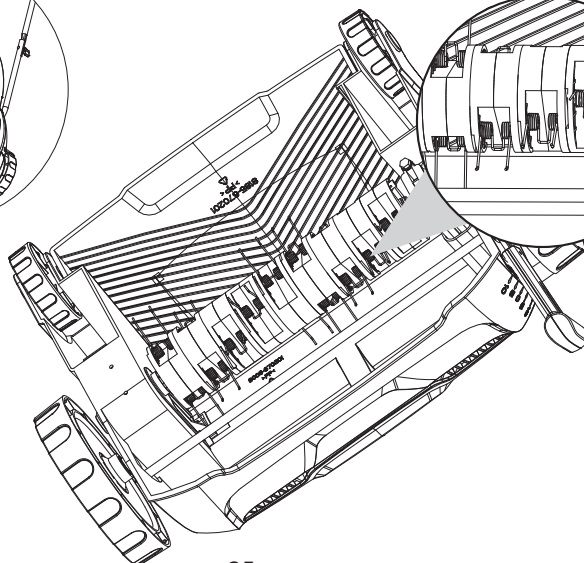
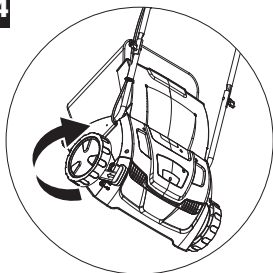
12



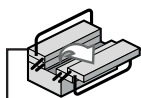
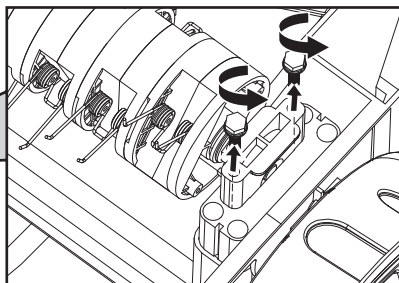
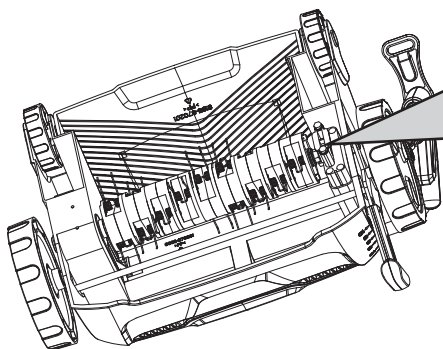
13



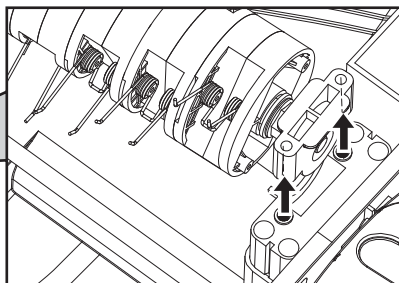
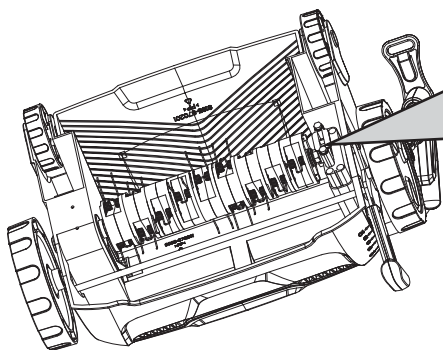
14



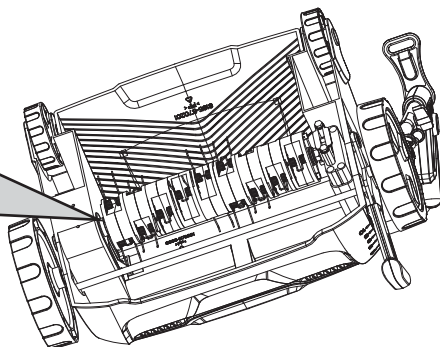
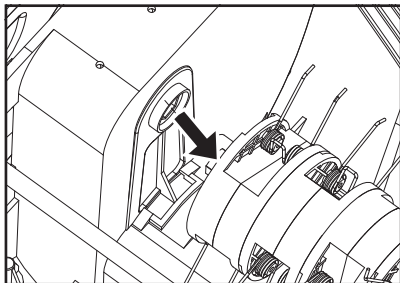
15



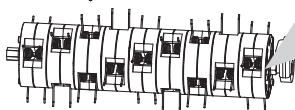
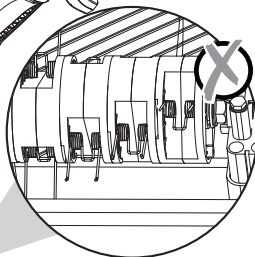
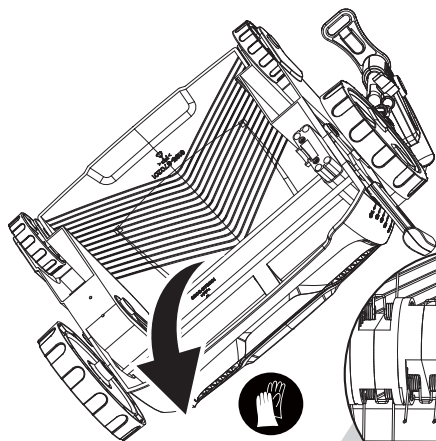
16



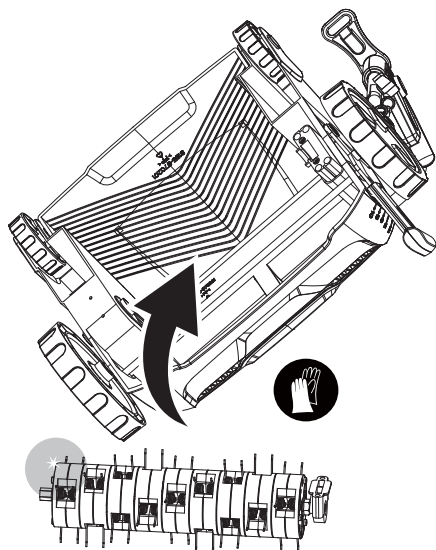
17



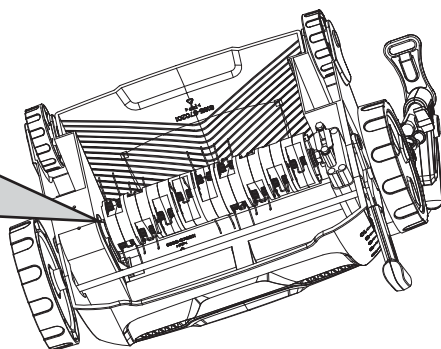
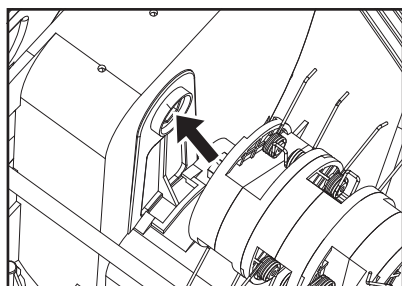
18



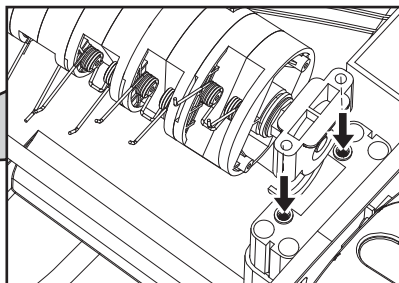
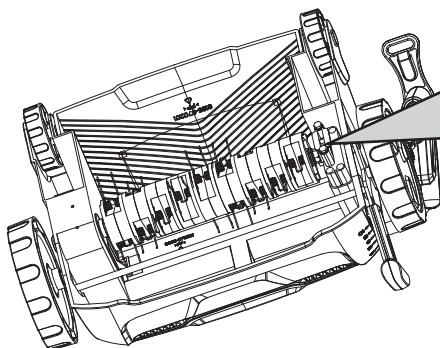
19



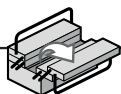
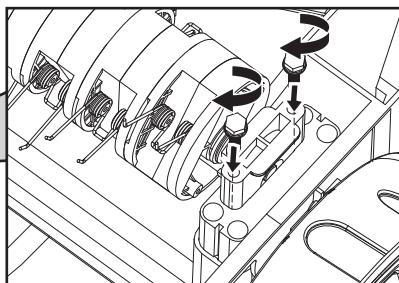
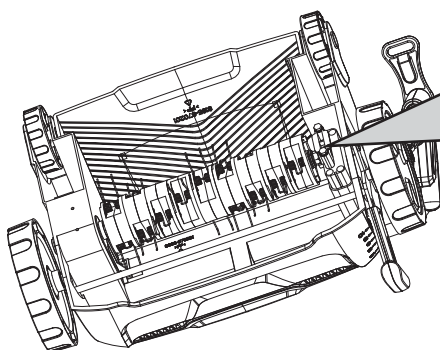
20



21



22



ES Durante el invierno

PT Preparação para o inverno

EN Winter storage

1



SÍMBOLOS



Precauciones/advertencias.
ADVERTENCIA – Lea detenidamente el manual de instrucciones para reducir el riesgo de lesión.



Peligro de objetos o residuos volantes.
Preste atención a los objetos o escombros que puedan salir despedidos cuando utiliza la máquina. Mantenga a las personas alejadas.



ADVERTENCIA – Tenga cuidado con las púas puntiagudas; mantenga los dedos de las manos y los pies alejados.
Desconecte el enchufe del suministro de corriente antes de realizar tareas de mantenimiento, ajuste, limpieza, o si el cable se daña o enreda. Las púas seguirán girando después de haber apagado el motor.



Mantenga el cable de alimentación flexible alejado de los elementos de corte.



Utilice protección ocular.
Utilice protección auditiva.



Utilice protección auditiva.



A fin de evitar posibles descargas eléctricas, no utilice la unidad en condiciones húmedas o mojadas.



Utilice guantes protectores.



Utilice calzado resistente y antideslizante.



Utilice indumentaria protectora ceñida.



El producto cumple con las directivas europeas pertinentes y se ha llevado a cabo un método de evaluación para tal propósito.



Máquina de clase II – Doble aislamiento



Nivel de potencia acústica garantizado: 104 dB(A)



Símbolo RAEE. Los productos eléctricos de desecho no deben ser desechados con el resto de la basura doméstica. Por favor, recicle si dispone de este servicio. Consulte con la autoridad o el distribuidor local para obtener más información acerca del reciclaje.



Marcaje de conformidad ucraniana.



Este producto es reciclable. De no poder continuar usándolo, llévalo a un punto de recogida de productos reciclables.



Recicle este manual de instrucciones



Recicle el embalaje de este producto.



Símbolo de circulación de productos dentro del mercado de la Unión Aduanera de los estados miembros.

MEDIDAS DE SEGURIDAD

Uso previsto

1. Este escarificador y rastrillo eléctrico YT6702 tiene una potencia absorbida nominal de 1300 W.
2. Dependiendo del dispositivo de corte con el que esté equipado, este producto puede utilizarse para escarificar y quitar el fieltro del césped o para rastrillar en jardines domésticos y jardines de recreo.
3. El producto ha sido diseñado para usarse únicamente en jardines privados y no deberá usarse en terrenos públicos, parques, campos de deporte, o para fines agrícolas o forestales.

Medidas de seguridad general



¡ADVERTENCIA! Lea todas las instrucciones y advertencias de seguridad.

El incumplimiento de las instrucciones o las advertencias puede dar lugar a incendios, descargas eléctricas o lesiones físicas de importancia. Conserve todas las instrucciones y advertencias para futuras consultas. El término «herramienta eléctrica de jardinería» que aparece en las advertencias hace referencia tanto a herramientas de jardín que funcionan conectadas a la red eléctrica (con

cable) como a otras que funcionan con baterías (sin cable).

IMPORTANTE

LEA DETENIDAMENTE ANTES DE USAR
CONSERVE PARA FUTURAS CONSULTAS

Prácticas de uso seguro del escarificador/rastrillo Instrucción

- a) Lea las instrucciones detenidamente. Familiarícese con los controles y con el uso apropiado de la máquina.
- b) Nunca permita usar la máquina a los niños, las personas con mermas físicas, sensoriales o mentales, aquellas que no cuenten con la experiencia y los conocimientos necesarios, o aquellas que no estén familiarizadas con estas instrucciones. Las normas locales pueden restringir la edad del usuario.
- c) El operario, o usuario, será responsable de los accidentes o situaciones de peligro que ocasione a otras personas o a su propiedad.

Preparación

- a) Utilice siempre protección para los oídos y gafas de seguridad cuando esté utilizando la máquina.
- b) Antes de usar, compruebe que no haya daños o signos de desgaste en el cable de alimentación y el

MEDIDAS DE SEGURIDAD

alargador. Si el cable se dañara durante el uso de la máquina, desenchúfelo del suministro de corriente inmediatamente. **NO TOQUE EL CABLE ANTES DE HABERLO DESENCHUFADO.** No utilice la máquina si el cable presenta algún tipo de daño o desgaste.

- c) Utilice un calzado con buena protección y unos pantalones largos cuando utilice la máquina. No use la máquina descalzo o con sandalias. No vista ropa holgada o que tenga lazos o cordones colgando.
- d) Inspeccione bien el área donde se vaya a utilizar la máquina y quite todos los objetos que puedan ser arrojados por la máquina.
- e) Utilice la máquina en la posición recomendada y únicamente sobre una superficie nivelada y firme.
- f) No use la máquina sobre una superficie de gravilla o pavimentada donde los materiales despedidos pueden causar lesiones.
- g) Antes de encender la máquina, compruebe que todos los tornillos, las tuercas, los pernos y demás elementos de fijación estén bien apretados y que las protecciones y pantallas estén instaladas. Reemplace las etiquetas dañadas o ilegibles.
- h) Nunca use la máquina cuando haya personas —sobre todo niños— o mascotas cerca.

Modo de empleo

- a) Utilice la máquina solamente a la luz del día o con una buena luz artificial.
- b) No utilice la máquina en la hierba mojada.
- c) Asegúrese de tener siempre un apoyo firme, sobre todo en las pendientes.
- d) Ande a paso normal y no corra nunca.
- e) Corte el césped siempre en dirección perpendicular a la cara de la pendiente, nunca en la dirección de la pendiente.
- f) Tenga mucho cuidado cuando cambie de dirección en las pendientes.
- g) No escarifique o airee las pendientes demasiado empinadas.
- h) Tenga mucho cuidado cuando retroceda o tire de la máquina hacia usted.
- i) Detenga las púas si es necesario inclinar la máquina para cruzar superficies que no tengan hierba, o al transportar la máquina desde o hacia el área donde se va a utilizar.
- j) Nunca use la máquina con las protecciones o las pantallas

MEDIDAS DE SEGURIDAD

- dañadas, o sin los dispositivos de seguridad, como los deflectores o los colectores de hierba, instalados.
- k) Encienda el motor con cuidado siguiendo las instrucciones y con los pies bien alejados de las púas.
 - l) Mantenga el cable y el alargador alejado de las púas.
 - m) No incline la máquina cuando ponga en marcha el motor, salvo que sea necesario para arrancarla. En dicho caso, no la incline más de lo absolutamente necesario y levante solamente la parte más alejada del operario. Asegúrese siempre de tener ambas manos en la posición de manejo antes de volver a poner la máquina en el suelo.
 - n) No transporte la máquina mientras esté encendida.
 - o) No ponga las manos o los pies cerca, o debajo, de las piezas en movimiento. Manténgase apartado de la abertura de descarga en todo momento.
 - p) Detenga la máquina y desenchúfela de la toma de corriente. Asegúrese de que todas las piezas móviles se hayan detenido por completo en los siguientes casos:
 - 1) Cuando deje la máquina desatendida.
 - 2) Antes de retirar obstrucciones o desatorar la abertura de descarga.
 - 3) Antes de examinar, limpiar o trabajar en la máquina.
 - 4) Después de golpear un objeto. Compruebe que no haya daños en la máquina y lleve a cabo las reparaciones necesarias antes de volver a encenderla y usarla. Si la máquina empieza a generar vibraciones inusuales, examínela inmediatamente.
 - 5) Examine la unidad en busca de daños.
 - 6) Reemplace o repare cualquier parte dañada.
 - 7) Compruebe si hay partes aflojadas, y apriételas en su caso.
 - 8) Mantenga los cables alargadores alejados de las partes móviles peligrosas para evitar daños en los cables que pudieran causar el contacto con las partes electrificadas.
 - 9) Si el cable se daña o enreda durante el trabajo, desconéctelo de la toma de alimentación de la máquina y sustitúyalo por otro nuevo.

Mantenimiento y almacenamiento

- a) Mantenga todas las tuercas, los pernos y los tornillos apretados para garantizar unas condiciones de trabajo seguras.
- b) Examine el colector de residuos con frecuencia en busca de signos

MEDIDAS DE SEGURIDAD

- de desgaste o deterioro.
- c) Reemplace las partes dañadas o desgastadas por seguridad.
 - d) En las máquinas que cuentan con varias piezas con púas, tenga cuidado al girar cualquiera de ellas, dado que pueden hacer girar las demás.
 - e) Tenga cuidado al ajustar la máquina para no pillarse los dedos entre las piezas con púas en movimiento y las piezas fijas de la máquina.
 - f) Espere siempre a que la máquina se haya enfriado antes de guardarla.
 - g) Cuando realice tareas de mantenimiento o reparación en las piezas con púas, sea consciente de que aún pueden moverse aunque la máquina esté apagada.
 - h) Reemplace las partes dañadas o desgastadas por seguridad. Utilice solamente piezas de repuesto y accesorios originales.
 - i) Apague y desenchufe la máquina para revisarla, repararla, guardarla o cambiar algún accesorio, y asegúrese de que las piezas móviles se hayan detenido por completo. Deje que la máquina se enfríe antes de llevar a cabo revisiones, ajustes, etc. Mantenga la máquina limpia y en buen estado.
 - j) Guarde la máquina en un lugar fuera del alcance de los niños.

Recomendaciones

La máquina debe ser alimentada por un circuito con un interruptor diferencial (ID) con una corriente de fuga que no supere los 30 mA.

No use la máquina en condiciones climatológicas adversas, sobre todo cuando exista la posibilidad de tormentas eléctricas.

Solo se deben utilizar cables alargadores aptos para uso exterior con un revestimiento de PVC de resistencia ordinaria y cuya sección transversal no tenga un área inferior a 1.0 mm² en el caso de alargadores de hasta 15 m, o 2.5 mm² en el caso de alargadores de entre 15 y 40 metros.

Reducción de las vibraciones y el ruido
Para reducir el impacto del ruido y las vibraciones, límite el tiempo de operación, use métodos de trabajo que generen bajas vibraciones y ruido, y vista un equipo de protección.

Considere los puntos a continuación para reducir los riesgos de exposición a las vibraciones y el ruido:

1. Utilice solamente el producto según lo previsto por su diseño y estas instrucciones.
2. Asegúrese de que el producto está en buen estado y bien mantenido.
3. Utilice los accesorios correctos para

MEDIDAS DE SEGURIDAD

este producto y asegúrese de que estén en buenas condiciones.

4. Agarre firmemente las empuñaduras o superficies de agarre.
5. Cuide de la unidad siguiendo estas instrucciones y manténgala bien lubricada (según corresponda).
6. Planifique de antemano el uso de una herramienta que genere altas vibraciones para repartir la tarea en varios días.

Emergencia

Léase este manual de instrucciones detenidamente para familiarizarse con la utilización del producto. Memorice las medidas de seguridad y sígalas al pie de la letra. Esto ayudará a prevenir situaciones de peligro.

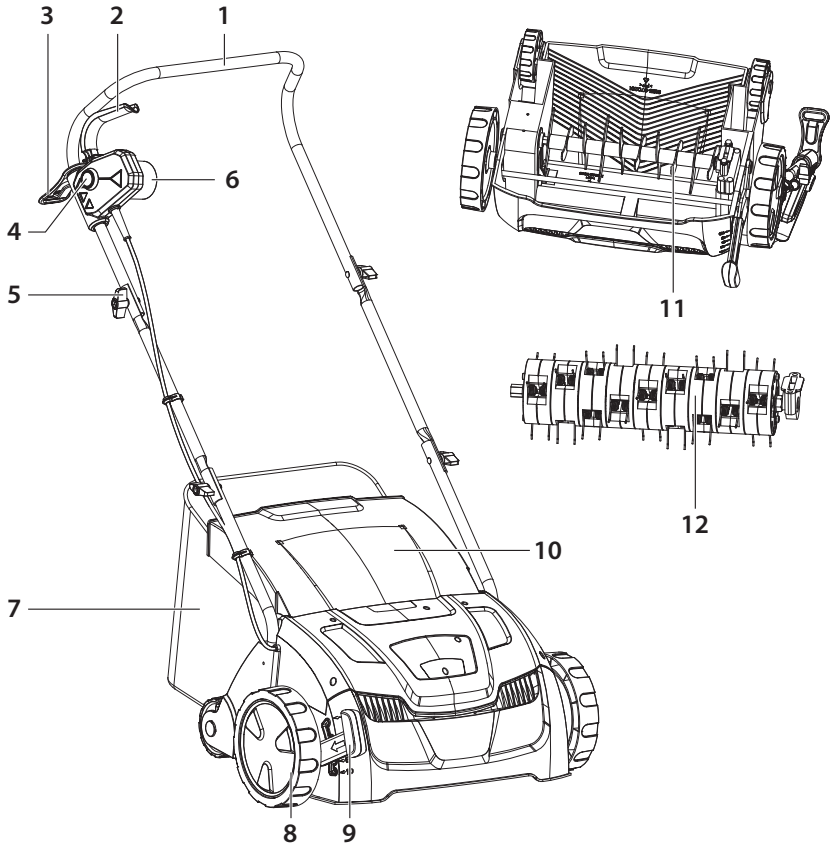
1. Esté siempre alerta cuando utilice este producto a fin de poder reconocer y anticipar los peligros. Una intervención rápida podrá evitar que se produzcan lesiones graves y daños materiales.
2. Apague el producto y desenchúfelo de la red eléctrica en caso de que no funcione correctamente. Antes de volver a utilizar el producto, llévelo a un técnico especializado para que lo revise y, si es necesario, efectúe las reparaciones necesarias.

Riesgos residuales

Incluso si utiliza este producto cumpliendo con todos los requisitos de seguridad, sigue habiendo un riesgo potencial de lesión. Las siguientes situaciones de peligro pueden surgir en conexión con la estructura y el diseño de este producto:

1. Las vibraciones pueden tener efectos perjudiciales para la salud si el producto se utiliza por largos periodos de tiempo o no se mantiene adecuadamente.
2. Lesiones y daños a la propiedad. Debido a las herramientas de aplicación rotas o el impacto repentino de oculto Objetos durante el uso.
3. Peligro de lesiones y bienes. Daños causados por objetos voladores. ¡ADVERTENCIA! Este producto produce un campo electromagnético durante ¡operación! Este campo puede ser bajo Algunas circunstancias interfieren con Implantes médicos activos o pasivos! Para reducir el riesgo de serio o fatal. Lesiones, recomendamos a las personas. Con implantes médicos para consultar. su médico y el médico Fabricante de implantes antes ¡Operando este producto!

FAMILIARÍCESE CON SU PRODUCTO



1. Empuñadura
2. Palanca del interruptor
3. Aliviador de la tensión del cable
4. Botón del interruptor
5. Perilla
6. Toma de alimentación
7. Recogedor de hierba
8. Rueda
9. Palanca de ajuste de la altura
10. Abertura de descarga
11. Tambor escarificador
12. Tambor rastrillador

DATOS TÉCNICOS

Modelo	YT6702
Tensión nominal	230-240 V ~ 50 Hz
Potencia absorbida nominal	1300 W
Velocidad nominal en vacío	2990/min
Capacidad de recogida de la bolsa	30 L
Anchura de corte	320 mm
Alturas de trabajo	-10/-5/0/5/10 mm, 5 ajustes
Nivel de presión acústica medido	84.5 dB(A); K = 3 dB(A)
Nivel de potencia acústica medido	97.81 dB(A); K = 4.76 dB(A)
Nivel de potencia acústica garantizado LWA	104 dB(A)
Vibración	Con el recogedor de hierba: Empuñadura Izquierda: 3.348 m/s ² ; empuñadura trasera: 2.078 m/s ² K=1.5 m/s ²
Grado de protección	IPX4
Peso de la máquina	10.4kg

El valor de la vibración declarado ha sido medido conforme a un método de ensayo estándar y puede utilizarse para efectuar comparaciones entre herramientas. El valor total de vibraciones declarado también puede utilizarse para llevar a cabo una evaluación preliminar de exposición.



¡ADVERTENCIA! Las vibraciones producidas durante el uso real de la herramienta pueden diferir del valor total declarado en función de cómo se utilice la herramienta. Identifique las medidas de seguridad oportunas para proteger al usuario en base a una estimación de la exposición en condiciones reales de uso (considerando todas las acciones durante el uso de la herramienta, tales como los periodos que la herramienta está apagada, funcionando sin ser accionada, y accionada).

Los valores de las vibraciones pueden diferir respecto al total declarado en función del uso actual que se haga del producto. ¡Adopte las medidas apropiadas para protegerse de la exposición a las vibraciones! ¡Tenga en cuenta todo el proceso de trabajo, incluyendo las veces que el producto está funcionando en vacío o apagado! Entre otras medidas, cabe destacar el mantenimiento y cuidado periódico del producto y sus accesorios, mantener las manos calientes, efectuar descansos frecuentes y planificar bien el trabajo.

RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

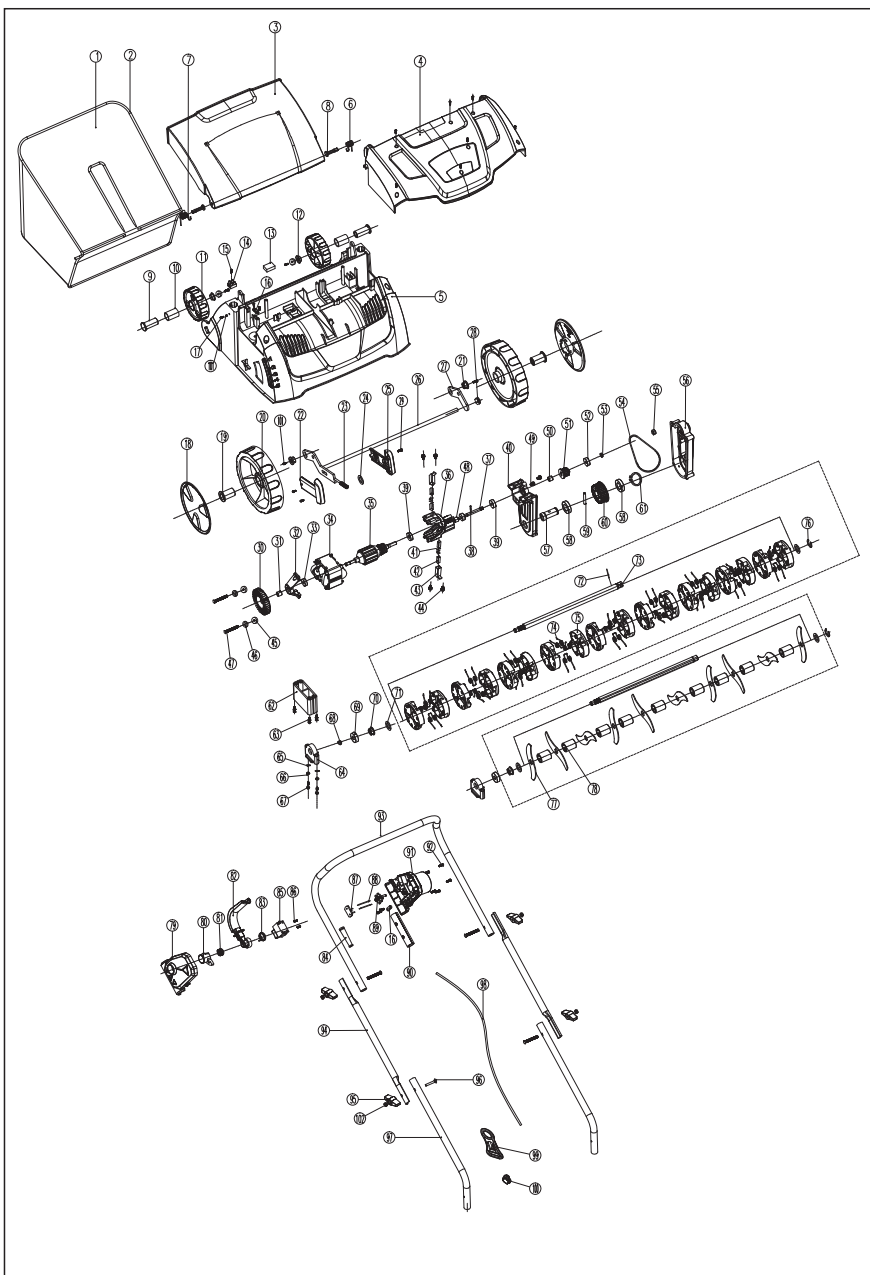
Problema	Posible causa	Solución
El producto no se enciende	No está conectado a la fuente de alimentación	Conéctelo a la fuente de alimentación
	El cable de alimentación o el enchufe están dañados	Solicite a un técnico electricista que los examine
	Otros defectos eléctricos en el producto	Confíe su examen a un electricista
El producto no alcanza su máxima potencia	Cable alargador no apto para usar con este producto	Use un alargador apropiado
	La fuente de alimentación (p. ej., generador) tiene un voltaje demasiado bajo	Conecte a otra fuente de alimentación
	Las ranuras de aire están bloqueadas	Limpié las ranuras de aire
Resultado pobre	El accesorio de corte está embotado o dañado	Reemplace por otro nuevo
	El material escarificado excede la capacidad del producto	Escarifique materiales en función la capacidad del producto
	La profundidad de escarificación es incorrecta	Ajuste la profundidad



Este producto incluye el símbolo de clasificación y recogida por separado de aparatos eléctricos y electrónicos de desecho (RAEE). Esto significa que durante el procesamiento y desmantelamiento de tal producto, se debe cumplir con los requisitos de la Directiva Europea 2012/19/UE para reducir el impacto negativo que pueda tener en el medioambiente. Para más información, póngase en contacto con sus autoridades locales o regionales.

Los productos electrónicos que no han sido desechados y recogidos por separado podrían ser peligrosos para el medioambiente y la salud humana debido a la presencia de sustancias nocivas.

PLANO DE DESPIECE CON LA LISTA DE PIEZAS



PLANO DE DESPIECE CON LA LISTA DE PIEZAS

POS.	DESCRIPCIÓN	POS.	DESCRIPCIÓN	POS.	DESCRIPCIÓN
1	Cesta recogedora	35	Conjunto del rotor	69	Rodamiento
2	SopORTE de la cesta recogedora	36	SopORTE frontal	70	Tuerca
3	Cubierta trasera	37	Engranaje del eje	71	Arandela
4	Cubierta del motor	38	Pasador del eje de la polea pequeña	72	Pasador fijo
5	Chasis	39	Rodamiento 609	73	Eje
6	Muelle de torsión izquierdo	40	SopORTE de la transmisión	74	Muelle
7	Muelle de torsión derecho	41	Escobilla de carbón	75	SopORTE del rastrillo
8	Pasador de plástico	42	Portaescobillas de cobre	76	Arandela de presión
9	Eje trasero	43	SopORTE de las escobillas	77	Cuchilla
10	Manguito del eje	44	Tornillo de triple combinación	78	Manguito del eje
11	Rueda trasera	45	Arandela	79	Cubierta de la caja del interruptor
12	Tapón del cubo de la rueda trasera	46	Arandela de resorte	80	Botón del interruptor
13	Conjunto del circuito impreso	47	Tornillo del estátor	81	Muelle del interruptor
14	Conector	48	Cojinete multirrodamiento	82	Gatillo interruptor
15	Tornillo autorroscante	49	Tornillo de triple combinación	83	Muelle de torsión del interruptor
16	Presilla del cable	50	Cubierta del husillo	84	Funda del cable
17	Tornillo autorroscante	51	Conjunto de la polea pequeña	85	Interruptor
18	Cubierta de la rueda	52	Rodamiento	86	Tornillo autorroscante
19	Eje frontal	53	Arandela	87	Placa fija
20	Rueda frontal	54	Correa	88	Cable de conexión
21	Tapón del cubo de la rueda frontal	55	Tuerca	89	Enchufe
22	Cubierta izquierda de la palanca	56	Cubierta de la transmisión	90	Cojinete del interruptor
23	Muelle	57	Eje de la rueda	91	Cubierta inferior de la caja del interruptor
24	Arandela	58	Rodamiento	92	Tornillo autorroscante
25	Cubierta derecha de la palanca	59	Pasador del eje	93	Asidero superior
26	Conjunto del eje de la rueda	60	Polea grande	94	Asidero medio
27	Placa de conexión	61	Eje con anillos de seguridad	95	Perilla
28	Tuerca autoblocante	62	Carcasa inferior del rodamiento	96	Tornillo
29	Tornillo autorroscante	63	Tornillo	97	Asidero inferior
30	Aspa del ventilador	64	Carcasa superior del rodamiento	98	Cable de conexión
31	Manguito del eje del ventilador	65	Perno	99	Recogecable
32	SopORTE trasero	66	Arandela de resorte	100	Presilla del cable
33	Rodamiento 608	67	Junta plana	101	Arandela
34	Conjunto del estátor	68	Eje con anillos de seguridad	102	Tuerca

SÍMBOLOS

PT



Cuidado/Aviso.
AVISO: De modo a reduzir os riscos de ferimentos, leia o manual de instruções.



Risco do arremesso de objetos e resíduos.
Tenha cuidado com o eventual arremesso de objetos e/ou resíduos. Quando usar a máquina, mantenha outras pessoas afastadas.



AVISO: Cuidado com os dentes afiados. Mantenha os dedos das mãos e dos pés afastados.
Retire a ficha da tomada antes de proceder à manutenção, ajustar, limpar, ou se o fio estiver emaranhado ou danificado. Os dentes continuam a rodar após o motor ser desligado.



Mantenha o fio da alimentação afastado das lâminas de corte.



Use proteção ocular.
Use proteção auditiva.



Use proteção auditiva.



Para evitar potenciais choques elétricos, não use a unidade em condições de humidade.



Use luvas de proteção.



Use calçado resistente e antiderrapante.



Use roupas de proteção justas.



Este aparelho cumpre com as diretivas europeias aplicáveis tendo sido efetuado um método de avaliação de conformidade com estas diretivas.



Máquina de Classe II - Isolamento duplo



Nível de potência de som garantido: 104dB(A)



Símbolo REEE. Os produtos elétricos residuais não deverão ser eliminados juntamente com o lixo doméstico comum. Por favor, recicle-os, se houver instalações adequadas para isso. Verifique junto das autoridades locais ou da loja onde adquiriu o seu produto para obter informações sobre a reciclagem.



Marca de Conformidade Ucraniana



Este produto é reciclável. Se não puder continuar a ser utilizado, entregue-o num centro de reciclagem de resíduos.



Recicle este manual de instruções



Recicle a embalagem do produto.



Sinal de circulação do produto no mercado dos estados membros da União Aduaneira.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

PT

Utilização prevista

1. Este esçarificador elétrico e ancinho YT6702 está desenhado com uma entrada de potência nominal de 1300 Watts.
2. Dependendo do dispositivo de corte encaixado, este produto foi criado ou para esçarificar ou para retirar colmos de relvados, ou para passar com o ancinho em jardins domésticos.
3. Este produto foi criado para jardins privados e não é adequado para jardins públicos, parques, campos desportivos ou agricultura ou silvicultura.

Instruções gerais de segurança



AVISO! Leia todos os avisos de segurança e todas as instruções.

O incumprimento das instruções e avisos de segurança pode ter como consequência a existência de perigo de incêndio, de choques elétricos e/ou de lesões graves. Guarde todos os avisos e instruções para futuras referências. O termo “ferramenta elétrica para jardim” nos avisos, diz respeito à sua ferramenta elétrica de jardim alimentada pela rede (com fio) ou com bateria (sem fio).

IMPORTANTE

LEIA COM ATENÇÃO ANTES DA UTILIZAÇÃO GUARDE PARA FUTURAS REFERÊNCIAS

Práticas de funcionamento seguro para esçarificador e ancinho Treino

- a) Leia estas instruções com atenção. Familiarize-se com todos os controlos e com a utilização correta do equipamento.
- b) Nunca permita que crianças, pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou falta de experiência ou de conhecimentos, ou pessoas que não estejam familiarizadas com estas instruções usem a máquina. Os regulamentos locais podem restringir a idade do utilizador.
- c) Tenha em conta que o operador ou utilizador é o responsável por acidentes ou perigos que ocorram a outras pessoas ou à sua propriedade.

Preparação

- a) Use proteção auditiva e óculos de segurança constantemente, enquanto utiliza a máquina.
- b) Antes da utilização, verifique o fio da alimentação e a extensão quanto

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

PT

a sinais de danos ou desgaste. Se o fio ficar danificado durante a utilização, desligue imediatamente o fio da alimentação. NÃO TOQUE NO FIO ANTES DE O DESLIGAR DA ALIMENTAÇÃO. Não use a máquina se os fios estiverem gastos ou danificados.

- c) Enquanto utiliza a máquina, utilize sempre calçado robusto e calças compridas. Não utilize o aparelho descalço ou com chinelos. Evite usar roupa larga que tenha fios pendurados.
- d) Inspeccione cuidadosamente a área onde vai usar o equipamento e retire quaisquer objetos que possam ser atirados pela máquina.
- e) Utilize a máquina na posição recomendada e apenas numa superfície firme e nivelada.
- f) Não utilize a máquina numa superfície pavimentada ou com cascalho, onde o material ressaltado pode dar origem a lesões.
- g) Antes de ligar a máquina, verifique se todos os parafusos, porcas e fixadores estão bem apertados e que as proteções estão no devido lugar. Substitua as etiquetas danificadas ou ilegíveis.
- h) Nunca utilize o aparelho com pessoas, especialmente crianças,

ou animais por perto.

Funcionamento

- a) Utilize a máquina apenas à luz do dia ou com boa luz artificial.
- b) Evite utilizar a máquina em relva molhada.
- c) Certifique-se de que mantém sempre o equilíbrio, especialmente em encostas.
- d) Caminhe, nunca corra.
- e) Caminhe sempre de lado em encostas, nunca de cima para baixo.
- f) Tenha muito cuidado quando mudar de direção em encostas.
- g) Não escarifique nem ventile encostas excessivamente inclinadas.
- h) Tenha muito cuidado quando virar ou puxar a máquina na sua direção.
- i) Pare os dentes caso a máquina seja inclinada para ser transportada quando passar por superfícies que não sejam relvadas e quando transportar a máquina de e para a área onde a vai utilizar.
- j) Nunca utilize o aparelho com proteções defeituosas ou sem os dispositivos de segurança, por exemplo, defletores e/ou caixa de recolha da relva no devido lugar.
- k) Ligue cuidadosamente o motor, de acordo com as instruções e com os

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

PT

pés bem afastados dos dentes.

l) Mantenha a extensão e o fio da alimentação afastados dos dentes.

m) Não incline a máquina quando ligar o motor, exceto se a máquina tiver de ser inclinada para ser ligada. Neste caso, não o incline mais do que o absolutamente necessário e levante apenas a parte afastada do operador. Certifique-se sempre de que ambas as mãos se encontram na posição de funcionamento antes de colocar a máquina no chão.

n) Não transporte a máquina enquanto a alimentação estiver a funcionar.

o) Não coloque as mãos ou pés perto ou debaixo das peças rotativas. Mantenha sempre as aberturas de descarga abertas.

p) Pare a máquina e retire a ficha da tomada. Certifique-se de que todas as peças móveis pararam por completo:

1) Sempre que a máquina for deixada sem supervisão.

2) Antes de limpar os bloqueios ou desbloquear a rampa.

3) Antes de verificar, limpar ou trabalhar na máquina.

4) Após bater num objeto estranho. Inspeccione a máquina quanto

a danos e efetue as reparações antes de reiniciar e utilizar a máquina. Se a máquina começar a vibrar anormalmente, verifique imediatamente:

5) Verifique se existem danos.

6) Substitua ou repare as peças danificadas.

7) Verifique se existem peças desapertadas. Se tal for o caso, aperte-as.

8) Mantenha a extensão afastada das peças perigosas em movimento, para evitar danos nos fios, o que poderia dar origem ao contacto com peças ligadas à corrente.

9) Se o fio ficar danificado ou emaranhado durante a utilização, separe-o da ficha e substitua-o por um novo.

Manutenção e arrumação

a) Mantenha todas as porcas e parafusos bem apertados, para se certificar de que o aparelho está em boas condições de funcionamento.

b) Verifique frequentemente o coletor de lixo quanto a desgaste ou deterioração.

c) Substitua as peças gastas ou danificadas, para sua segurança.

d) Em máquinas com vários conjuntos de dentes, tenha cuidado, pois

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

PT

rodar um conjunto de dentes pode fazer com que outro conjunto comece a rodar.

- e) Tenha cuidado durante o ajuste da máquina, para evitar ficar com os dedos presos entre os conjuntos de dentes em movimento e peças fixas da máquina.
- f) Deixe a máquina arrefecer sempre antes de a guardar.
- g) Quando reparar o conjunto de dentes, tenha em conta que, mesmo que a alimentação esteja desligada, o conjunto de dentes ainda pode estar em movimento.
- h) Substitua as peças gastas ou danificadas, para sua segurança. Use apenas peças sobresselentes e acessórios genuínos.
- i) Quando a máquina for parada para ser reparada, inspecionada ou guardada, ou quando mudar um acessório, desligue a alimentação, retire a ficha da tomada e certifique-se de que todas as peças que se movem pararam por completo. Deixe a máquina arrefecer antes de fazer quaisquer inspeções, ajustes, etc. Mantenha a máquina com cuidado e limpa.
- j) Guarde a máquina fora do alcance das crianças.

Recomendação

O aparelho deve ser alimentado através de um dispositivo de corrente residual (DCR) com uma corrente que não exceda 30mA.

Evite usar a máquina com más condições atmosféricas, especialmente quando existir o risco de trovoadas.

Deverá usar apenas extensões para uso no exterior, PVC vulgar com uma área de secção cruzada nunca inferior a 1,0 mm² para extensões até 15 metros, e 2,5 mm² para extensões com mais de 15 metros, mas menos de 40 metros.

Redução da vibração e do ruído

De forma a reduzir o impacto do ruído e da emissão de vibrações, limite o tempo de funcionamento, utilize os modos de funcionamento de vibração reduzida e de baixo ruído, e utilize equipamento de proteção individual.

Tenha em conta os seguintes pontos para minimizar os riscos de exposição à vibração e ao ruído:

1. Utilize o aparelho apenas para o fim para o qual foi concebido e de acordo com estas instruções.
2. Certifique-se de que o produto está

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

PT

em bom estado e é bem mantido.

3. Use as ferramentas corretas para o produto e certifique-se de que estão em bom estado.
4. Mantenha o aparelho bem seguro pelas pegas/superfície aderente.
5. Mantenha este produto de acordo com estas instruções e bem lubrificado (quando apropriado).
6. Planeie o seu trabalho, de modo a distribuir o uso de qualquer ferramenta com grandes vibrações por vários dias.

Emergência

Familiarize-se com a utilização deste produto, lendo o manual de instruções. Memorize as indicações de segurança e cumpra-as de forma rigorosa. Isto irá ajudá-lo a evitar riscos e perigos.

1. Esteja sempre alerta quando usar este produto, de modo a conseguir reconhecer e tratar dos riscos com antecedência.
Uma intervenção rápida pode evitar ferimentos graves e danos patrimoniais.
2. Desligue e retire a ficha da tomada se reparar nalgum mau funcionamento. Peça a um especialista qualificado para verificar o aparelho e repará-lo, se necessário, antes de o colocar

novamente em funcionamento.

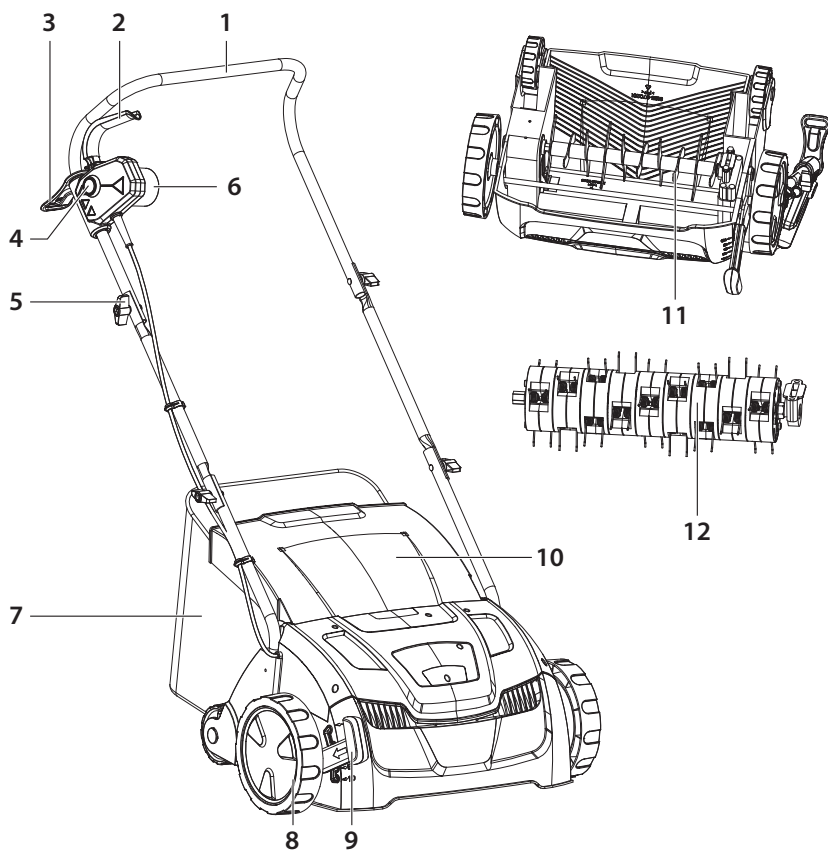
Riscos residuais

Mesmo que este aparelho seja operado em conformidade com todos os requisitos de segurança, existem ainda potenciais riscos de ferimentos e de danos. Os seguintes perigos podem ocorrer associados à estrutura e à conceção deste aparelho:

1. Problemas de saúde resultantes da emissão de vibrações se o aparelho for utilizado durante longos períodos de tempo ou caso este não seja gerido adequadamente.
2. Lesões e danos à propriedade
Devido a ferramentas de aplicação quebradas ou o impacto repentino do escondido objetos durante o uso.
3. Perigo de lesão e propriedade danos causados por objetos voadores.
AVISO! Este produto produz um campo eletromagnético durante Operação! Este campo pode ser inferior Algumas circunstâncias interferem com Implantes médicos ativos ou passivos! Para reduzir o risco de grave ou fatal lesão, recomendamos pessoas com implantes médicos para consultar seu médico e o médico fabricante de implante antes. Operando este produto!

CONHEÇA O SEU PRODUTO

PT



1. Pega
2. Barra do interruptor
3. Apoio para o fio
4. Botão do interruptor
5. Manipulo
6. Ficha elétrica
7. Saco de recolha da relva
8. Roda
9. Pega de ajuste da altura
10. Abertura de descarga
11. Cilindro escarificador
12. Cilindro do ancinho

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

PT

Modelo	YT6702
Voltagem nominal	230-240V~ 50 Hz
Energia de entrada nominal	1300 W
Velocidade nominal sem carga	2990/min
Capacidade do saco de recolha	30L
Largura de corte	320 mm
Altura de trabalho	-10/-5/0/5/10 mm, 5 ajustes
Nível de pressão do som medido	84.5 dB(A), K=3dB(A)
Nível de potência do som medido	97.81 dB(A), K=4.76dB(A)
Nível de potência do som garantido LWA	104 dB(A)
Vibração	Com saco de recolha da relva: Pega esquerda: 3,348m/s ² Pega direita: 2,078 m/s ² K=1.5 m/s ²
Classe de proteção	IPX4
Peso da máquina	10,4kg

O valor declarado da vibração foi medido de acordo com um método de teste padrão e pode ser usado para comparar duas ferramentas. O valor de vibração declarado pode também ser utilizado numa avaliação preliminar de exposição.



AVISO! A emissão de vibrações durante a utilização atual da ferramenta elétrica pode diferir do valor total declarado, dependendo dos modos como a ferramenta é usada. Identifique as medidas de segurança para proteger o utilizador, com base numa estimativa da exposição nas condições atuais de utilização (tendo em conta todas as peças do ciclo de funcionamento, como as vezes em que a ferramenta é desligada e quando está a funcionar sem carga, para além do tempo em que o gatilho é premido). Dependendo da utilização real do aparelho, os valores de vibração podem divergir do total declarado. Adote as medidas apropriadas para se proteger contra as exposições à vibração! Tenha em consideração o processo de trabalho completo, incluindo os tempos em que o aparelho está a funcionar sem carga ou está desligado. As medidas adequadas incluem, entre outras, a manutenção regular e cuidados com o produto e acessórios de corte, manter as mãos quentes, pausas periódicas e um planeamento adequado dos processos de trabalho.

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

PT

Problema	Possíveis Causas	Solução
O produto não começa a funcionar.	Não está ligado à alimentação.	Ligue à alimentação.
	O fio da alimentação ou ficha está danificado(a).	Leve o produto a um electricista especializado.
	Outro defeito elétrico no aparelho.	Leve o produto a um electricista especializado.
O produto não atinge a potência máxima.	A extensão não é adequada para ser utilizada com este aparelho.	Use uma extensão adequada.
	A fonte de alimentação (ex: O gerador) tem uma voltagem muito baixa.	Ligue a outra fonte de alimentação.
	Entradas de ventilação bloqueadas.	Limpe as entradas de ventilação.
Fracos resultados.	A lâmina de corte está gasta/danificada.	Substitua por um novo.
	O material de corte excede a capacidade.	Escarifique apenas materiais de acordo com a capacidade do produto.
	A profundidade de escarificação está incorreta.	Ajuste a profundidade.

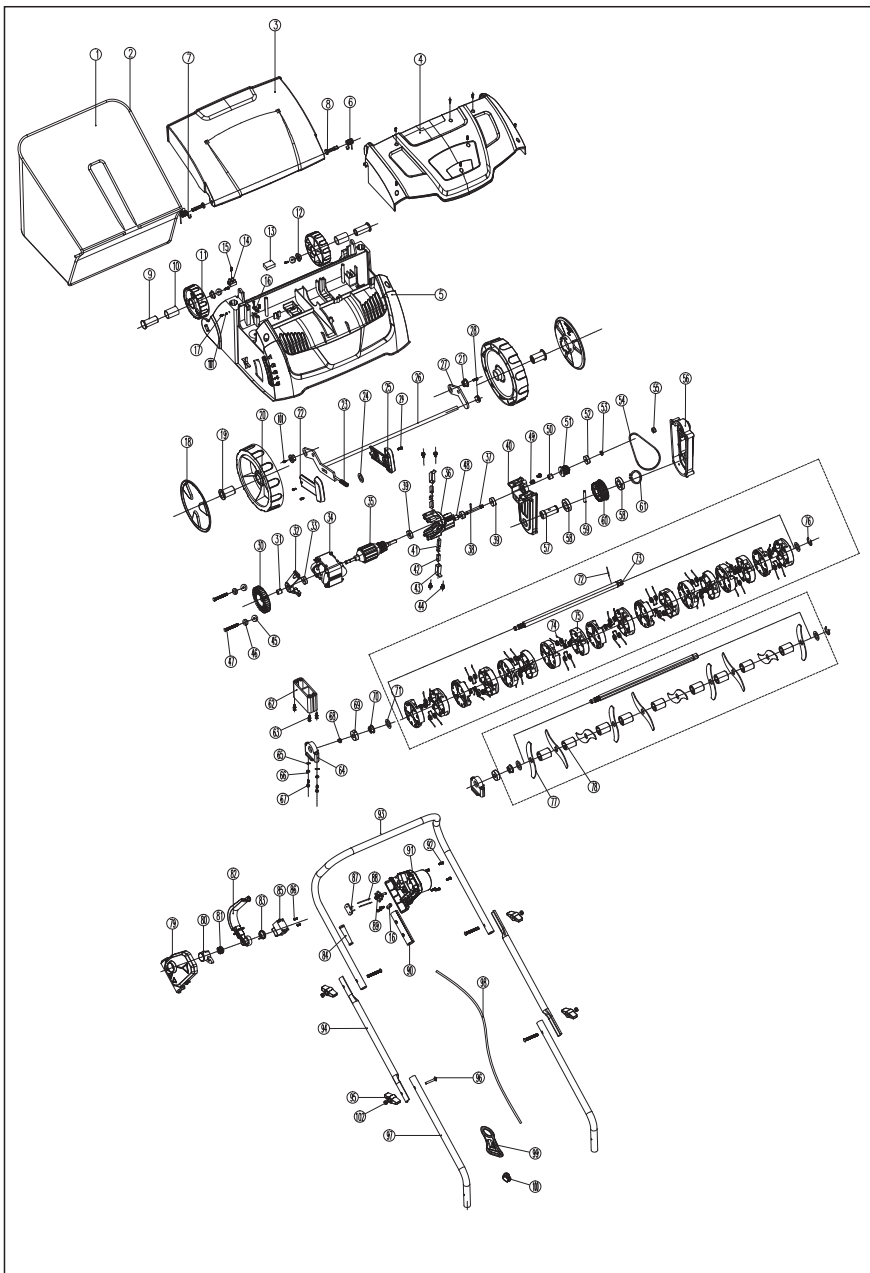


Este produto está equipado com o sinal de recolha separada dos resíduos de equipamento elétrico e eletrónico (REEE). Isto significa que, ao processar e desmontar este produto, deve obedecer aos requisitos da Diretiva Europeia 2202/19/UE, de modo a reduzir o impacto negativo no ambiente. Para mais informação contacte as autoridades locais ou regionais.

Os produtos eletrónicos que não tenham sido recolhidos e selecionados podem constituir um perigo para o ambiente e para a saúde humana devido à presença de substâncias nocivas.

VISTA PORMENORIZADA COM LISTA DE PEÇAS

PT



VISTA PORMENORIZADA COM LISTA DE PEÇAS

PT

POS	DESCRIÇÃO	POS	DESCRIÇÃO	POS	DESCRIÇÃO
1	Cesto de recolha	35	Conjunto do motor	69	Rolamento
2	Suporte do cesto da erva	36	Suporte dianteiro	70	Porca
3	Cobertura traseira	37	Eixo do carreto	71	Anilha
4	Cobertura do motor	38	Cavilha do eixo da roldana pequena	72	Cavilha fixa
5	Estrutura	39	Rolamento 609	73	Eixo
6	Mola de torção esquerda	40	Suporte condutor	74	Mola
7	Mola de torção direita	41	Escova de carbono	75	Suporte do ancinho da erva
8	Cavilha de plástico	42	Suporte da escova de cobre	76	Anilha dividida
9	Eixo traseiro	43	Suporte da escova	77	Lâmina
10	Manga do eixo	44	Parafuso de três combinações	78	Manga do eixo
11	Roda traseira	45	Anilha	79	Cobertura da caixa do interruptor
12	Tampa do cubo da roda traseira	46	Anilha de mola	80	Botão do interruptor
13	Conjunto PCB	47	Parafuso do estator	81	Mola do interruptor
14	Conetor	48	Rolamento multi-bola	82	Gatilho do interruptor
15	Parafuso de punção	49	Parafuso de três combinações	83	Mola de torção do interruptor
16	Braçadeira do fio	50	Cobertura do eixo	84	Manga do fio
17	Parafuso de punção	51	Conjunto da roldana pequena	85	Interruptor
18	Cobertura da roda	52	Rolamento	86	Parafuso de punção
19	Eixo dianteiro	53	Anilha	87	Placa de fixação
20	Roda dianteira	54	Correia	88	Fio de ligação
21	Tampa do cubo da roda dianteira	55	Porca	89	Ficha
22	Cobertura da pega esquerda	56	Cobertura da transmissão	90	Casquilho do interruptor
23	Mola	57	Eixo da roda	91	Cobertura inferior da caixa do interruptor
24	Anilha	58	Rolamento	92	Parafuso de punção
25	Cobertura da pega direita	59	Cavilha do eixo	93	Pega superior
26	Conjunto do eixo da roda	60	Roldana grande	94	Pega intermédia
27	Placa de ligação	61	Eixo com ilhós	95	Manipulo
28	Porca auto-fixadora	62	Estrutura do rolamento inferior	96	Parafuso
29	Parafuso de punção	63	Parafuso	97	Pega inferior
30	Lâmina da ventoinha	64	Estrutura do rolamento superior	98	Fio de ligação
31	Manga do eixo da lâmina da ventoinha	65	Parafuso	99	Suporte do fio
32	Suporte traseiro	66	Anilha de mola	100	Clipe do fio
33	Rolamento 608	67	Junta plana	101	Anilha
34	Conjunto do estator	68	Eixo com ilhós	102	Porca

SYMBOLS



Caution/ Warning.
WARNING-To reduce the risk of injury, user must read instruction manual.



Risk of flying objects or debris.
Be aware of that there is a risk of flying objects and/or debris when using the machine keep bystanders away.



WARNING – Beware of sharp tines, keep fingers and toes away.
Remove plug from mains before maintenance, adjusting, cleaning or if the cord is entangled or damaged. Tines continue to rotate after the motor is switched off.



Keep the flexible supply cord away from cutting means.



Wear eye protection.
Wear ear protection.



Wear ear protection.



To avoid potential electric shock, do not use the unit in humid or wet conditions.



Wear protective gloves.



Wear Sturdy, non-slip footwear.



Wear tight-fitted protective clothes.



The product complies with the applicable European directives and an evaluation method of conformity for these directives was done.



Class II machine- Double insulation



Guaranteed Sound power level: 104dB(A)



WEEE symbol. Waste electrical products should not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your Local Authority or local store for recycling advice.



Ukrainian Conformity Mark



This product is recyclable. If it cannot be used anymore, please take it to waste recycling centre.



Recycle this instruction manual



Recycle the packaging of the product.



Sign of product circulation in the market of the Customs Union member states.

SAFETY INSTRUCTIONS

EN

Intended use

1. This electric scarifier and raker YT6702 is designated with a rated power input of 1300W.
2. Depending on the fitted cutting device, this product is either intended for scarifying and removing thatch from lawns or for raking in domestic and hobby gardens.
3. This product has been designed for use only in private gardens and is not suitable for use in public grounds, parks, sports fields or for agricultural or forestry purposes.

General safety instructions



WARNING! Read all safety warnings and all instructions.

Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury. Save all warnings and instructions for future reference. The term "garden power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery operated (cordless) garden power tool.

IMPORTANT

READ CAREFULLY BEFORE USE
KEEP FOR FUTURE REFERENCE

Safe operating practices for scarifier & raker

Training

- a) Read the instructions carefully. Be familiar with the controls and the correct use of the equipment.
- b) Never allow children, persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge or people unfamiliar with these instructions to use the machine, local regulations may restrict the age of the operator.
- c) Keep in mind that the operator or user is responsible for accidents or hazards occurring to other people or their property.

Preparation

- a) Wear ear protection and safety glasses at all times while operating the machine.
- b) Before use, check the supply and extension cord for signs of damage or aging. If the cord becomes damaged during use, disconnect the cord from the supply immediately. **DO NOT TOUCH THE CORD BEFORE DISCONNECTING THE SUPPLY.** Do not use the machine if the cord is damaged or worn.
- c) While operating the machine

SAFETY INSTRUCTIONS

EN

- always wear substantial footwear and long trousers. Do not operate the machine when barefoot or wearing open sandals. Avoid wearing clothing that is loose fitting or that has hanging cords or ties.
- d) Thoroughly inspect the area where the equipment is to be used and remove all objects which can be thrown by the machine.
 - e) Operate the machine in a recommended position and only on a firm, level surface.
 - f) Do not operate the machine on a paved or gravel surface where ejected material could cause injury.
 - g) Before starting the machine, check that all screws, nuts, bolts, and other fasteners are properly secured and that guards and screens in place. Replace damaged or unreadable labels
 - h) Never operate the machine while people, especially children, or pets are nearby.
- Operation**
- a) Operate the machine only in daylight or in good artificial light.
 - b) Avoid operating the machine in wet grass.
 - c) Always be sure of your footing at all times, especially on slopes.
 - d) Walk, never run.
 - e) Mow across the face of slopes, never up and down.
 - f) Exercise extreme caution when changing direction on slopes.
 - g) Do not scarify or aerate excessively steep slopes.
 - h) Use extreme caution when reversing or pulling the machine towards you.
 - i) Stop the tines if the machine has to be tilted for transportation when crossing surfaces other than grass, and when transporting the machine to and from the area to be used.
 - j) Never operate the machine with defective guards or shields, or without safety devices, for example deflectors and/or grass collector, in place.
 - k) Switch on the motor carefully according to instructions and with feet well away from the tines.
 - l) Keep supply and extension cord away from tines.
 - m) Do not tilt machine when switching on the motor, except if the machine has to be tilted for starting. In this case, do not tilt it more than absolutely necessary and lift only

SAFETY INSTRUCTIONS

the part which is away from the operator. Always ensure that both hands are in the operating position before returning the machine to the ground.

- EN
- n) Do not transport the machine while the power source is running.
 - o) Do not put hands or feet near or under rotating parts. Keep clear of the discharge opening at all times.
 - p) Stop the machine, and remove plug from the socket. Make sure that all moving parts have come to a complete stop:
 - 1) whenever you leave the machine,
 - 2) before clearing blockages or unclogging chute,
 - 3) before checking, cleaning or working on the machine,
 - 4) after striking a foreign object. Inspect the machine for damage and make repairs before restarting and operating the machine; if the machine starts to vibrate abnormally (check immediately)
 - 5) inspect for damage,
 - 6) replace or repair any damaged parts,
 - 7) check for and tighten any loose parts.
 - 8) Keep extension cords away from moving hazardous parts to avoid damages to the cords which can

lead to contact with live parts;

- 9) If the cord becomes damaged or entangled during use, please disconnect it from the machine power plug and change to new one.

Maintenance and storage

- a) Keep all nuts, bolts and screws tight to be sure the equipment is in safe working condition.
- b) Check the debris collector frequently for wear or deterioration.
- c) Replace worn or damaged parts for safety.
- d) On machines with multiple tine assemblies, take care as rotating one tine assembly can cause another tine assembly to rotate.
- e) Be careful during adjustment of the machine to prevent entrapment of the fingers between moving tine assemblies and fixed parts of the machine.
- f) Always allow the machine to cool down before storing.
- g) When servicing the tine assembly be aware that, even though the power source is switched off, the tine assembly can still be moved.
- h) Replace worn or damaged parts for safety. Use only genuine

SAFETY INSTRUCTIONS

EN

- replacement parts and accessories.
- i) When the machine is stopped for servicing, inspection, or storage, or to change an accessory, shut off the power source, disconnect the machine from the supply and make sure that all moving parts are come to a complete stop. Allow the machine to cool before making any inspections, adjustments, etc. Maintain the machine with care and keep it clean.
 - j) Store the machine out of the reach of children.

Recommendation

The machine should be supplied via a residual current device (RCD) with a tripping current of not more than 30mA.

Avoid using the machine in bad weather conditions especially when there is a risk of lightning.

You should only use extension cords for outdoor use, PVC ordinary duty with a cross sectional area not less than 1.0mm² for extension cord up to 15 meters and 2.5 mm² for extension over 15 meters but less than 40 meters.

Vibration and noise reduction

To reduce the impact of noise and

vibration emission, limit the time of operation, use low-vibration and low-noise operating modes as well as wear personal protective equipment.

Take the following points into account to minimize the vibration and noise exposure risks:

1. Only use the product as intended by its design and these instructions.
2. Ensure that the product is in good condition and well maintained.
3. Use correct application tools for the product and ensure they in good condition.
4. Keep tight grip on the handles/ grip surface.
5. Maintain this product in accordance with these instructions and keep it well lubricated (where appropriate).
6. Plan your work schedule to spread any high vibration tool use across a number of days.

Emergency

Familiarize yourself with the use of this product by means of this instruction manual. Memories the safety directions and follow them to the letter. This will help to prevent risks and hazards.

1. Always be alert when using this

SAFETY INSTRUCTIONS

product, so that you can recognize and handle risks early.

Fast intervention can prevent serious injury and damage to property.

2. Switch off and disconnect from the power supply if there is any malfunction. Have the product checked by a qualified specialist and repaired, if necessary, before you put it into operation again.

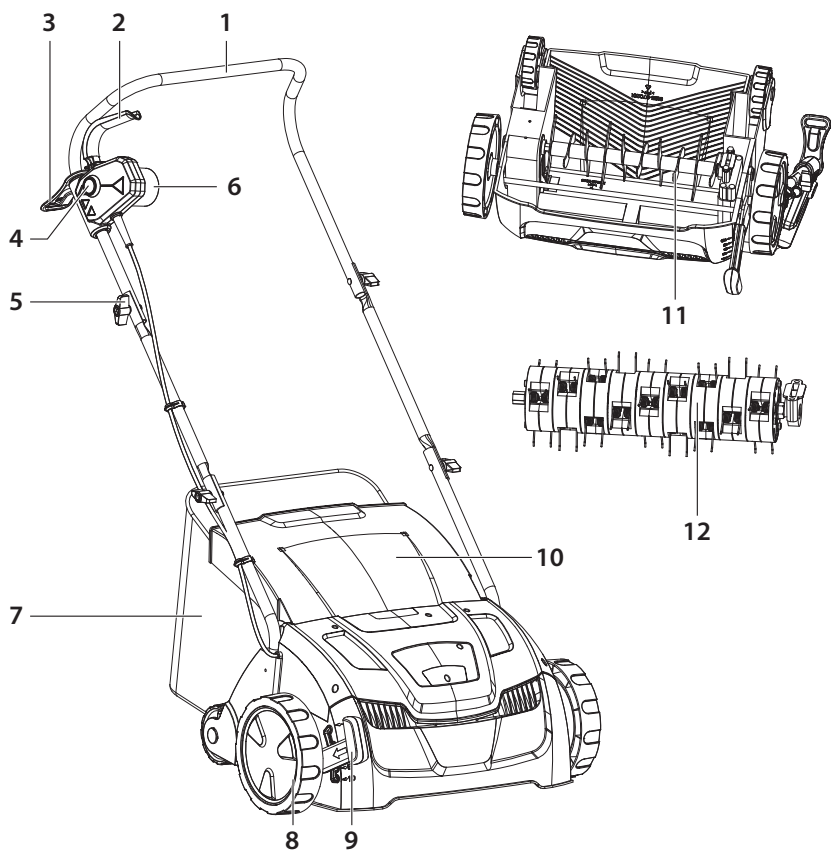
operation! This field may under some circumstances interfere with active or passive medical implants! To reduce the risk of serious or fatal injury, we recommend persons with medical implants to consult their doctor and the medical implant manufacturer before operating this product!

Residual risks

Even if you are operating this product in accordance with all the safety requirements, potential risks of injury and damage remain. The following dangers can arise in connection with the structure and design of this product:

1. Health defects resulting from vibration emission if the product is being used over long periods of time or not adequately managed and properly maintained.
2. Injuries and damage to property due to broken application tools or the sudden impact of hidden objects during use.
3. Danger of injury and property damage caused by flying objects.
WARNING! This product produces an electromagnetic field during

KNOW YOUR PRODUCT



EN

1. Handle
2. Switch bar
3. Cord strain relief
4. Switch button
5. Knob
6. Power plug
7. Grass catcher
8. Wheel
9. Height adjustment handle
10. Discharge opening
11. Scarifying cylinder
12. Raking cylinder

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Model	YT6702
Rated voltage	230-240V~ 50 Hz
Rated input power	1300 W
Rated no-load speed	2990/min
Collection bag capacity	30L
Cutting width	320mm
Working height range	-10/-5/0/5/10mm, 5 adjustments
Measured sound pressure level	84.5 dB(A), K=3dB(A)
Measured sound power level	97.81 dB(A), K=4.76dB(A)
Guaranteed sound power level L WA	104 dB(A)
Vibration	With grass catcher: Left handle: 3.348m/s ² Right handle: 2.078 m/s ² K=1.5 m/s ²
Protection class	IPX4
Machine weight	10.4kg

The declared vibration value has been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another. The declared vibration value may also be used in a preliminary assessment of exposure.



WARNING! The vibration emission value during actual use of the tool can differ from the declared value depending on the ways in which the tool is used. Identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

Depending on the actual use of the product the vibration values can differ from the declared total. Adopt proper measures to protect yourself against vibration exposures! Take the whole work process including times the product is running under no load or switched off into consideration! Proper measures include among others regular maintenance and care of the product and application tools, keeping hands warm, periodical breaks and proper planning of work processes!

TROUBLE SHOOTING

EN

Problem	Possible cause	Solution
Product does not start	Not connected to power supply	Connect to power supply
	Power cord or plug is defective	Check by a specialist electrician
	Other electrical defect to the product	Check by a specialist electrician
Product does not reach full power	Extension cord not suitable for operation with this product	Use a proper extension cord
	Power source (e.g. generator) has too low voltage	Connect to another power source
	Air vents are blocked	Clean the air vents
Poor result	Cutting device is dull/damaged	Replace with a new one
	Scarified material exceeds capacity	Only scarify materials according to capacity of the product
	Scarifying depth is incorrect	Adjust depth

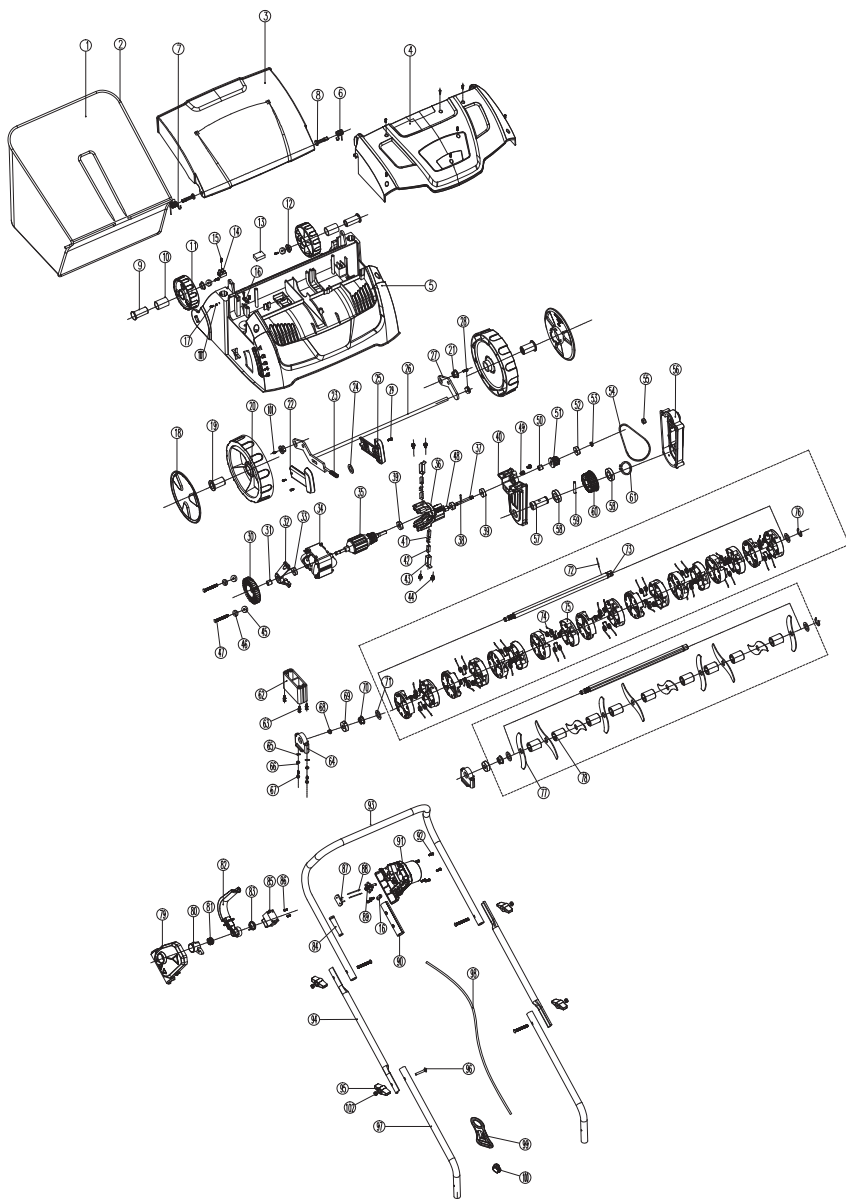


This product is equipped with the sign for separate collection and sorting of waste electrical and electronic equipment (WEEE). This means that when this type of product is processed and dismantled, it must comply with the requirements of European Directive 2012/19/EU, to reduce the negative impact on the environment. For more information, contact your local or regional authorities.

Electronic products that have not been separately collected and sorted, may be dangerous for the environment and human health due to the presence of harmful substances.

EXPLODED VIEW WITH PARTS LIST

EN



EXPLODED VIEW WITH PARTS LIST

EN

POS	DESCRIPTION	POS	DESCRIPTION	POS	DESCRIPTION
1	Collection basket	35	Rotor assy'	69	Bearing
2	Grass basket holder	36	Front support	70	Nut
3	Rear cover	37	Gear shaft	71	Washer
4	Motor cover	38	Small pulley shaft pin	72	Fixed pin
5	Housing	39	609 Bearing	73	Shaft
6	Left torsion spring	40	Drive Bracket	74	Spring
7	Right torsion spring	41	Carbon brush	75	Grass rake bracket
8	Plastic pin	42	Copper brush holder	76	Split washer
9	Rear Axle	43	Brush support	77	Blade
10	Shaft sleeve	44	Three combination screw	78	Axle sleeve
11	Rear wheel	45	Washer	79	Switch box cover
12	Rear-wheel hub cap	46	Spring washer	80	Switch button
13	PCB Assembly	47	Stator screw	81	Switch spring
14	Connector	48	Multi-roll bearing	82	Switch trigger
15	Self tapping screw	49	Three combination screw	83	Switch torsion spring
16	Cable clamp	50	Spindle cover	84	Cable sleeve
17	Self tapping screw	51	small pulley assembly	85	Switch
18	Wheel cover	52	Bearing	86	Self tapping screw
19	Front axle	53	Washer	87	Fix plate
20	Front wheel	54	Belt	88	Connecting wire
21	Front-wheel hub cap	55	Nut	89	Plug
22	Left handle cover	56	transmission-case cover	90	Switch bushing
23	Spring	57	Wheel axle	91	Switch box lower cover
24	Washer	58	Bearing	92	Self tapping screw
25	Right handle cover	59	Axle pin	93	Upper handle
26	Wheel shaft assembly	60	Big pulley	94	Middle handle
27	Connecting plate	61	Axis with circlips	95	Knob
28	Self-locking nut	62	Lower bearing housing	96	screw
29	Self tapping screw	63	Screw	97	Lower handle
30	Fan blade	64	Upper bearing housing	98	Connecting wire
31	Fan blade shaft sleeve	65	Bolt	99	Cable hanger
32	Rear support	66	Spring washer	100	Cable clip
33	608 Bearing	67	Flat gasket	101	Washer
34	Stator assy'	68	Axis with circlips	102	Nut



EU/EC Declaration of conformity
Déclaration UE/CE de conformité
DECLARACIÓN CE / UE DE CONFORMIDAD
Declaração CE/UE de conformidade

Product Model|Modèle du produit|Modelo de producto|Modelo do produto|

859061

Name and address of the manufacturer or his authorised representative|Nom et adresse du fabricant ou de son mandataire|Nombre y dirección del fabricante o de su representante autorizado|Nome e endereço do fabricante ou do seu representante autorizado|

ADEO Services, 135 Rue Sadi Carnot - CS 00001 59790 RONCHIN - France

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer|La présente déclaration de conformité est établie sous la seule responsabilité du fabricant|La presente declaración n de conformidad se expide bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante|Esta declaração de conformidade é emitida sob a exclusiva responsabilidade do fabricante|

Object of the declaration|Objet de la déclaration|Objeto de la declaración|Objeto da declaração|

Product Type - Description Type de produit - Description Tipo de producto [Tipo de producto]	Electric Scarifier
Product Reference Référence produit Referencia del producto Referência do produto	859061 - EAN Code: 3276000313915 Industrial Type Design Reference: YT6702
Product Brand Marque Produit Producto de marca Marca do produto	NO NAME
Serial number coding or batch number Codification du numéro de série ou de lot Codificación del número de serie Codificação do número de série	SSSSSS XX DDMYY n PPPPP (SSSSSS : Supplier code, XX : Factory ID, DDMYY: Production date, nn: number of version of product, PPPPP : Last 6 number of PO Number)

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonization legislation|L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à la législation d'harmonisation de l'union applicable|El objeto de la declaración descrita anteriormente es conforme a la legislación de armonización pertinente de la Unión|O objeto da declaração acima descrita está em conformidade com a legislação de harmonização da União aplicável|

References to the relevant harmonised standards used or references to the specifications in relation to which conformity is declared|Références des normes harmonisées pertinentes appliquées ou des spécifications par rapport auxquelles la conformité est déclarée|Referencias a las normas armonizadas pertinentes utilizadas, o referencias a las especificaciones respecto a las cuales se declara la conformidad|Referências às normas harmonizadas pertinentes utilizadas ou referências às especificações para as quais a conformidade é declarada|

When applicable, the name and number of notified body number|Le cas échéant, le nom et le numéro de l'organisme notifié|Cuando corresponda " el nombre y número de laboratorio notificado que haya emitido la certificación y la referencia al documento|Quando aplicável " o nome e número do laboratório notificado que emitiu a certificação e a referência ao documento|

2006_42_EC_MACHINE
machinery|Machines|máquinas [máquinas]

EN 60335 -1:2012+A11+ A13+ A1+ A14+ A2+ A15
EN 50636-2:2014

2014_30_EU EMC
Electromagnetic compatibility|compatibilité électromagnétique|compatibilidad electromagnética [compatibilidade eletromagnética]

EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2: 2021
EN IEC 61000-3-2:2019+A1
EN 61000-3-3:2013+A1

2011_65_EU_RoHS
Restriction of hazardous substances in electrical products|Restriction des substances dangereuses dans les produits électriques|Restricción de sustancias peligrosas en equipos eléctricos|[Restrição de substâncias perigosas em equipamentos elétricos]

RoHS Directive (EU) 2015/863
amending Directive 2011/65/EU
IEC 62321-3-1:2013
IEC 62321-4:2013+AMD1:2017
IEC 62321-5:2013
IEC 62321-6:2015
IEC 62321-7-1:2015
IEC 62321-8:2017
IEC 62321-7-2:2017
EN ISO 17075-1:2017
EN IEC 63000:2018

2000_14_EC_NOISE
noise emission|émissions sonores|emissões sonoras [emissões sonoras]

Directive 2000/14/EC amended by Directive 2005/88/EC
Annex V
EN ISO 3744:1995
ISO 11094:1991

Measured Sound power level: 97.81dB(A)
Guaranteed Sound power level: 104dB(A)

Compiled, signed by and on behalf of|Compilé, signé par et au nom de|Compilado, firmado por y en nombre de|Compilado, assinado por e em nome de|

XiaoBing GUO
Asia Quality Platform Leader
within delegation of signature from
Gislain MENARD
ADEO Global Quality Leader

Place and date of issue|Date et lieu d'établissement|Lugar y fecha de expedición|Local e data de emissão|

Shanghai China
2023/6/17



DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE / UE
 DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE / UE
 ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΚ / ΕΕ
 DECLARAȚIA CE / UE DE CONFORMITATE

IT/PO
 GR/RO

Modello di prodotto|prodotta|Model produktu|produkt|Μοντέλο προϊόντος|Προϊόν|Modelul de produs|produsul|

859061

La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto la responsabilità esclusiva del fabbricante|Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta.|Επιτυγχάνει και διεύθυνση του κατασκευαστή ή του εξουσιοδοτημένου αντιπροσώπου του|Denumirea și adresa producătorului sau a reprezentantului său autorizat|

ADEO Services, 135 Rue Sadi Carnot - CS 00001 59790 RONCHIN - France

La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto la responsabilità esclusiva del fabbricante|Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta.|Η παρούσα δηλώση συμμόρφωσης εκδίδεται με αποκλειστική ευθύνη του κατασκευαστή|Declarația de conformitate este emisă pe răspunderea exclusivă a producătorului|

Objeto de la declaración|Przedmiot deklaracji|Στόχος της δήλωσης|Obiectul declarației|

Tipologia di prodotto|Rodzaj produktu|Τύπος Προϊόντος|Tip produs|

Electric Scarifier

Riferimento del prodotto|Referența produsului|Αναφορά προϊόντος
 |Referința produsului|

**859061 - EAN Code: 3276000313915
 Industrial Type Design Reference: YT6702**

Marca del prodotto|Marca produsului|Μάρκα προϊόντος|Marcă a produsului|

NO NAME

Codice del numero di serie|Codawanie numeru seriei|Κωδικός αριθμού
 σειράς|Cod de numere de serie|

**SSSSSS XX DDDMMYY nn PPPPPP (SSSSSS : Supplier code, XX : Factory ID,
 DDDMMYY: Production date, nn: number of version of product, PPPPPP : Last
 6 number of PO Number)**

L'oggetto della dichiarazione di cui sopra è conforme alla pertinente normativa di armonizzazione dell'Unione|Wymieniony powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z odnosnymi wymaganiami unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego|Ο στόχος της δηλώσης που περιγράφει τη παρούσα είναι σύμφωνος με τη σχετική ενωσιακή νομοθεσία αναφορικά με την εφαρμογή της οδηγίας|Obiectul declarației descris mai sus este în conformitate cu legislația comunitară relevantă de armonizare a Uniunii|

Riferimenti alle pertinenti norme armonizzate utilizzate o alle specifiche in relazione alle quali è dichiarata la conformità|Odwołanie do odnosnych norm zharmonizowanych, które zastosowano, lub do specyfikacji, w odniesieniu do których deklarowana jest zgodność|Με τις σχετικές εναρμονισμένες προτύπων που χρησιμοποιούνται ή μέρη των προδιορισμένων σε σχέση με τις οποίες δηλώνεται η συμμόρφωση|Referințele standardelor armonizate relevante folosite sau referințele specificațiilor în legătură cu care se declară conformitatea|

Dove applicabile * il nome e il numero del laboratorio notificato che ha rilasciato la certificazione e il riferimento al documento|W stosownych przypadkach * notyfikowana nazwa i numer laboratorium, które wydało certyfikat oraz odniesienie do dokumentu|Όπου σχεδόν * το γνωστοποιημένο ο όνομα και τον αριθμό του εργαστηρίου που εξέδωσε την πιστοποίηση και την αναφορά στο έγγραφο|Unde este cazul * numele și numărul de laborator notificat care a eliberat certificarea și trimiterea la document|

2006_42_EC_MACHINE
 machine|maszyna| σχετικά με τα μηχανήματα|echipamentele tehnice|

EN 60335 -1:2012+A11+ A13+ A1+ A14+ A2+ A15
 EN 50636-2:2014

2014_30_EU EMC
 compatibilità elettromagnetica|kompatybilności elektromagnetycznej|
 ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα|compatibilitatea electromagnetica|

EN IEC 55014-1:2021
 EN IEC 55014-2: 2021
 EN IEC 61000-3-2:2019+A1
 EN 61000-3-3:2013+A1

2011_65_EU RoHS
 Restrizione di sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche|Ograniczenie niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym|Περιορισμός επικίνδυνων ουσιών σε ηλεκτρικά εξοπλισμούς|Restricționarea substanțelor periculoase în echipamentele electrice|

RoHS Directive (EU) 2015/863
 amending Directive 2011/65/EU
 IEC 62321-3-1:2013
 IEC 62321-4:2013+AMD1:2017
 IEC 62321-5:2013
 IEC 62321-6:2015
 IEC 62321-7-1:2015
 IEC 62321-8:2017
 IEC 62321-7-2:2017
 EN ISO 17075-1:2017
 EN IEC 63000:2018

2000_14_EC_NOISE
 emisione acustica|emisja akustyczna|ακουστική εκπομπή|emisie acustice|

Directive 2000/14/EC amended by Directive 2005/88/EC
 Annex V
 EN ISO 3744:1995
 EN ISO 11094:1991

Measured Sound power level: 97.81dB(A)
 Guaranteed Sound power level: 104dB(A)

Compilato, firmato in vece e per conto di|Opracowano, podpisano w imieniu|Συντάχθηκε, υπογράφηκε για και εξ ονόματος|Comilat, semnat de și în numele|

XiaoBing GUO
 Asia Quality Platform Leader
 within delegation of signature from
 Gislain MENARD
 ADEO Global Quality Leader

Luogo e data del rilascio|Data wydania i miejsce|Τόπος και ημερομηνία έκδοσης|

Shanghai China
 2023/6/17





Ce produit se recycle,
s'il n'est plus utilisable
déposez-le en déchèterie.

Notice à trier.

Pour en savoir plus :
www.quefairedemesdechets.fr

FR Ce produit est recyclable. S'il ne peut plus être utilisé, veuillez l'apporter dans un centre de recyclage de déchets.

ES Este producto es reciclable. Si ya no se puede usar, llévelo a un centro de reciclaje de residuos.

PT Este produto é reciclável. Se deixar de o utilizar, entregue-o num centro de reciclagem de resíduos.

IT Questo prodotto può essere riciclato. Se deve essere smaltito, portalo presso un centro di riciclaggio.

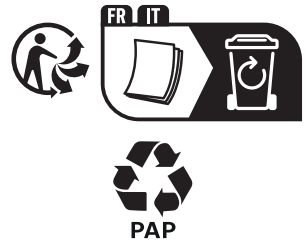
EL Αυτό το προϊόν είναι ανακυκλώσιμο. Εάν δεν μπορεί πλέον να χρησιμοποιηθεί, μεταφέρετε την σε κάποιο κέντρο ανακύκλωσης απορριμμάτων

PL Ten produkt poddawany jest recyklingowi, kiedy przestaje być użyteczny należy dostarczyć go do punktu zbiórki odpadów.

UA Цей продукт може перероблятися. Якщо воно більше не є придатне для використання, здайте його в утилізаційний центр.

RO Acest produs este reciclabil. Dacă nu mai poate fi folosit, vă rugăm să îl aduceți într-un centru de reciclare a deșeurilor.

EN This product is recyclable. If it cannot be used anymore, please take it to waste recycling centre.



ADEO Services
135 Rue Sadi Carnot - CS00001

UA. Імпортер: ТОВ "Леруа Мерлен Україна", 04201 Україна, м.Київ, вул. Полярна 17А, +380 44 498 46 00.

Імпортер приймає претензії від споживачів щодо товару, а також проводить його ремонт, технічне і гарантійне обслуговування Виробник: ТОВ "Адео Сервісес С.А.", вул. Саді Карно, CS 00001, 59790 Роншен, Франція.

RU. Импортер/Продавец/Организация, уполномоченная принимать претензии по качеству товара в РФ: ООО «ЛЕРУА МЕРЛЕН ВОСТОК», 141031, Россия, Московская обл., г. Мытищи, Осташковское шоссе, д.1

SA.Imported by Adeo South Africa (PTY) LTD T/A Leroy Merlin, Hosted in Leroy Merlin Fourways Store 35 Roos Street, Witkoppen Ext 97, Sandton, 2191 Johannesburg, Gauteng, South Africa Tel: +27 10 493 8000 Email: contact@leroymerlin.co.za

KZ. Импорртаушы / Сатушы / Қазақстан Республикасында өнім сапасы бойынша наразылықтарды қабылдайтын ұйым: «Леруа Мерлен Қазақстан» ЖШС. 050000, Қазақстан Республикасы, Алматы қ., Қонаев көшесі, 77 үй, «PARK VIEW» БО, 6-қабат, 07-кеңсе Импортер / Продавец / Организация, принимающая претензии по качеству продукции в Республике Казахстан: ТОО «Леруа Мерлен Қазақстан». 050000, Республика Казахстан, г. Алматы, ул. Кунаева, д. 77, БЦ «PARK VIEW», 6 этаж, офис № 07.



Serial No.: 203384 01 111016 01 000000

Made in China 2020

随订单变

随订单变